



2004

2004. urteko Txostena

CAF

CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES, S.A.
ETA CAF TALDEA OSATZEN DUTEN MENDEKO ELKARTEAK



Aurkibidea

<u>Lehendakariaren eskutitza</u>	2
Talde Bateratuaren Kudeaketa Txostena	6
– Emaitzak	7
– Merkataritza-jarduera	8
– Industria-jarduera	10
– Giza Baliabideak	12
– 2004. urteko inbertsioak	13
– Garapen teknologikoa	14
– Etorkizuna	16
– Ondorengo gertaerak	17
<u>Ikuskaritza Txostena</u>	19
Talde Bateratuaren Urteko Kontuak	23
– Egoera-balantze bateratuak	24
– Galdu-irabazien kontu bateratuak	26
– Memoria Bateratua	28
<u>Administrazio-Kontseiluaren onarpena</u>	48
Administrazio Kontseiluak Batzar Nagusiak onar ditzan aurkeztu dituen Erabakiak	49
<u>Emaitzak Aplikazio Proposamena</u>	50
<u>Administrazio Kontseilua</u>	51
<u>Informazio Osagarria</u>	53
– Burtsari buruzko informazioa	55
– Egoera Balantzeak	56
– Galdu-irabazien kontuak	58



CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES, S.A.
ETA CAF TALDEA OSATZEN DUTEN MENDEKO ELKARTEAK

2004. urteko Txostena

Argitalpen honek CAF eta bere Mendeko Sozietateen dokumentazio legala jasotzen du eta ingelesez eta CD-ROMean ere argitaratu da.

www.caf.net helbidean CAFi eta bere produktuei buruzko informazioa nahiz akziodun eta inbertitzaileei legez ezarritakoa aurki daiteke.

Lehendakariaren eskutitza



Akziodun preziatu hori:

Aurreko urteetan bezala, joan den ekitaldiko (2004) Kudeaketa Txostenaren eta Urteko Kontuen aurkezpena dela-eta natorkizu, urteak eman zituen gai aipagarrienen berri zuri ekartzera. Halaber, gure Konpainiaren etorkizunari buruzko hainbat hausnarketa ere egingo ditut.

Urte ona izan zuen 2004a CAFek. Salmentak dezente hazi ziren; irabaziak, berriz, 2003koak baino handiagoak izan ziren; kontratazioari dagokionez, bestalde, errekorrak hautsi genituen. Horrenbestez, CAFek sekula izan duen eskari-zorro handienarekin amaitu genuen ekitaldia.

laz, 578 milioi euroko salmentak egin zituen CAF Talde Bateratuak, hau da, 2003an baino % 16,6 gehiago.

Taldearen emaitza positiboa 14 milioi eurokoa izan zen, aurreko urtekoa baino % 21 handiagoa. Interesak, zergak eta amortizazioak ordaindu aurreko irabazia (EBITDA) 32,7 milioi eurokoa izan zen, aurreko ekitaldikoa baino % 12,8 handiagoa; cash-flowak ere gora egin zuen, 32,7 milioi euroraino (2003koa baino % 17,4 handiagoa).

Datu horiek ikusirik, honako hau proposatu diogu Batzordeari: 4,7 milioi euro ordaintzea akziodunei, hots, aurreko urtean baino % 25,7 gehiago.

Lehendik ere esana dudanez, kontratazio-maila handia izan zen iazko ekitaldiaren datu esanguratsuenetako bat. Izan ere, 1.433 milioi euroko kontratu berriak eskuratu genituen, aurreko urtekoan baino % 107 gehiago, beraz. Ekitaldiaren amaieran, 2.445 milioi eurokoa zen eskari-zorroa.

Hona hemen 2004ko esleipen nagusiak: abiadura handiko 30 tren (250 km/h), zabalera aldakorreko abiadura handiko 45o tren (250 km/h), Madrileko Metrorako 445 bagoi, eta sei tren gehiago Erromako Metrorako.

Entregei dagokienez, bidalita daude jada Pittsburgherako unitate berriak, eta oso aurreratuta daude RENFErentzako eta Ipar Irlandarako diesel trenak egiteko lanak, baita 250 km/h-ko trenen lanak ere, bai zabalera finkoko bai aldakorrekoenak. Erromako eta Mexiko Dfko metroetarako trenak ere hasi gara entregatzen.

2005eko lehenbiziko hilabetei dagokienez, berriz, azpimarratuko nuke normaltasun osoz ari direla egiten programatutako jarduera industrialak, baita kontratazio berriak ere. Kontratazio horietatik, aipatzekoak dira Bartzelonako Metrorako egin behar ditugun 50 bagoiak eta Aljeriarako 12 diesel trenak.

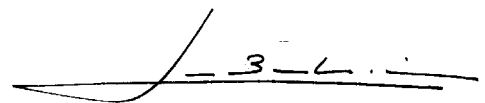
Eskari-zorroaren zenbatekoa ikusirik, datozen ekitaldiei lasai ekiteko moduan gara, baina jakinik, betiere, garapen teknologikoan aurrera egiten segitu behar dugula, baita produktibitate orokorra hobetzen ere, gero eta irekiago den merkatuan lehiatzen jarraitu ahal dezagun.

Etorkizuneko sektore batean ari gara. Gero eta gehiago eskatzen du gizarteak trenbidea, garraio publikoaren arazoak konpontzeko bitartekorik egokiena baita. Horregatik, kalitatea eta berrikuntza teknologikoa behar-beharrezkoak ditugu, bezeroei tren-aukera osoa eta leihakorra eskaintzeko.

Ziur naiz gure enpresako gizon-emakumeek gogotsu jarraituko dutela Konpainiaren helburuen alde lanean. Beraz, baikor begiratzen dugu etorkizunera.

Beste behin ere, akziodunek gure Konpainian duten konfiantzak helburuak lortzeko lanean gogor segitzera bultzatzen gaitu.

Eskerrik asko.



José María Baztarrica Garijo
Lehendakaria



HIRIAK/HIRI-INGURUAK

Metroak

- Bartzelona
- Bilbo
- Brusela
- Hong Kong
- Madril
- Mexiko
- Erroma
- Sao Paulo
- Sevilla
- Washington



Unitate artikulatuak

- Amsterdam (Holanda)
- Buenos Aires (Argentina)
- Monterrey (Mexiko)
- Pittsburgh (AEB)
- Sacramento (AEB)
- Valencia (España)



Aldirikoak

- Red Nacional de Ferrocarriles Españoles (RENFE)
- Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos (ET/FV)
- Ferrocarriles Españoles de Vía Estrecha (FEVE)
- Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya (FGC)
- SFM de Mallorca
- Caminhos de Ferro Portugueses
- Finnish Railways (VR Ltd)
- Heathrow Express
- Hong-Kong Lar Airport
- Irish Rail
- Northern Ireland Railways
- Northern Spirit

Tranbiak

- Bilbo
- Lisboa
- Valentzia

LINEA HANDIAK

Abiadura Handikoak

- Abiadura handiko eta zabalera aldatzeko ATPRD-120 trenak
- Madril-Sevilla lineako Abiadura Handiko Trenak (AVF)
- Lanzadera-trenak (RENFE)

Intercity

- ADR tren baskulagarriak
- Intercity, Push-Pull serbitzua

Bidaiarientzako kotxeak

- Konpartimentuan banatutako bagoiak eta erosotasun handiko aretoa
- Ohe-bagoiak eta ohatzeak
- Jatetxe-eta kafetegi-bagoiak



**CAF lider internazionala da ber teknologia,
kalitatea eta serbitzuari esker. CAF trenak 20
herrialdeetan ibiltzen dira.**



***Talde
Bateratuaren
Kudeaketa
Txostena***



Emaitzak

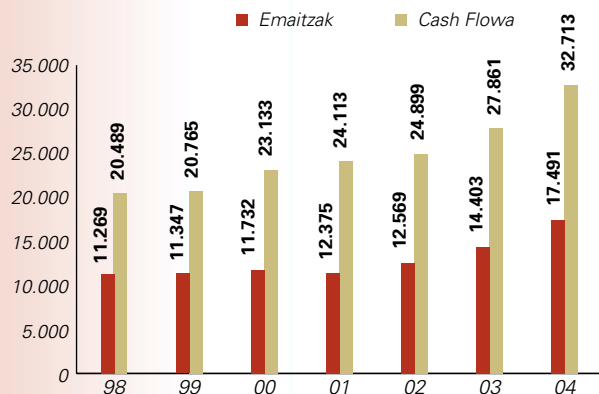
Hauak dira 2004ko ekitaldiko parametro ekonomikoak:

- Galdu-irabazien kontuak 14.056 mila euroko emaitza positiboa eman du, zergak ordaindu ondoren; aurreko ekitaldian baino % 21 inguru gehiago.
- Ibilgetuaren amortizazioak 15.223 mila eurokoak dira. Horiek, ekitaldiko zerga aurreko emaitzari gehituz gero, 32.713 mila euroko cash-flow-a ematen dute.
- Negozio-zifraren zenbatekoa 578.012 mila eurokoa izan da.
- Eskaera-zorroa urte-bukaeran 2.445.230 mila eurokoa zen, aurreko urtekoa baino handiagoa. Horri esker, enpresak jarduera behar bezala egin ahal izango du.
- Sozietate nagusiko emaitzak aplikatzeko proposamena aurreko ekitaldietako politikari jarraitzen dio, eta zerga ondorengo mozkinetatik 4.696 mila euro dibidendu gisa banatzea eta 7.977 mila euro borondatezko erreserbetara eramatea proposatu da.
- Sozietate nagusiaren Baliabide Propioei, mozkinak banatzeko proposamena onartuz gero, erreserbetara eramango diren emaitzak gehituko zaizkie, eta guztira 140.557 mila euro izango dira.
- Azkenik, eta lege-araudia betetzeko, CAFek jakinarazten du ez berak eta ez bere enpresa filialek 2004. urtean ez dutela izan enpresaren akziorik eta ez dituztela erosi.

**Galdu-irabazien kontuak
14.056 mila euroko emaitza
positiboa eman du, zergak
ordaindu ondoren; aurreko
ekitaldian baino % 21
inguru gehiago.**

Emaitzak eta Cash Flowa zergen aurretik

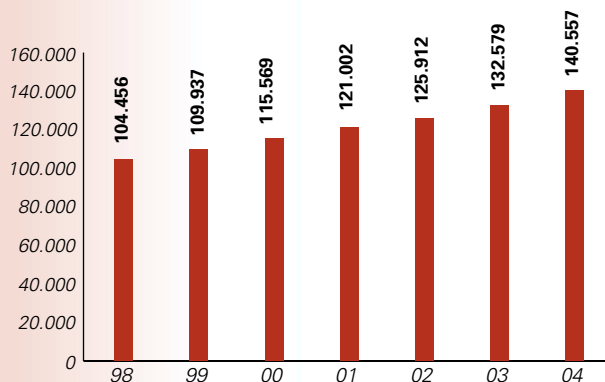
(mila euro)



* 2001eko, 2002ko, 2003ko eta 2004ko datu bateratuak

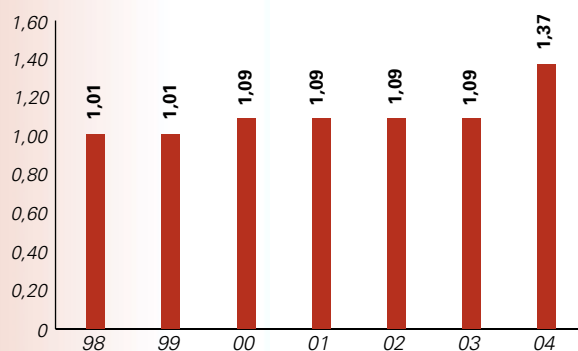
Baliabide propioak

(mila euro)



Dividuen/akzioen bilakaera

(eurotan)



Merkitaritzaz-jarduera

Ekitaldiaren amaieran eskaera-zorroa 2.445 milioi eurora heldu zen, aurreko ekitaldian baino % 54 gehiago.

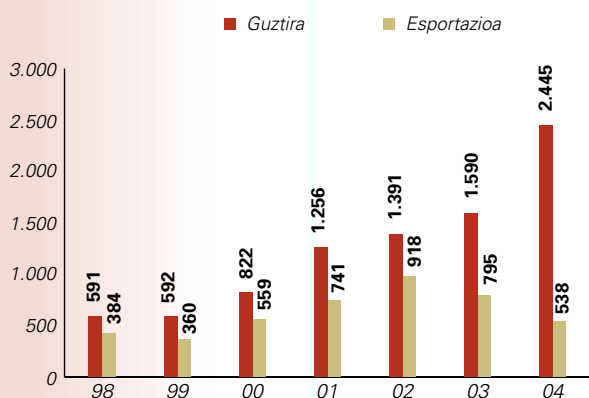
2004an, oso handia izan zen merkitaritzaz-jarduera, batez ere barne-merkatuan; 1.433 milioi euroko bolumeneko kontratuak egin ziren; hau da, 2003an baino % 107 gehiago. Ekitaldiaren amaieran, eskaera-zorroa 2.445 milioi eurora heldu zen.

Zorro hori, aurreko urtekoa baino % 54 handiagoa, CAFek inoiz lortu duen handiena da, eta aurreko ekitaldiko joerari jarraituz barne-merkatuko kontratazioa asko hazi dela erakusten du. Lortutako eskaeren ondorioz, barne-merkatuak zorro osoaren % 78 hartzen du.

Barne-merkatuan nabarmentzekoak dira, beste fabrikatzaile batekin batera partzuergoa osatuta joan den ekitaldiko txostenean adierazi genituen eskaerak: 250 km/h-ko abiadura handiko 30 tren eta zabalera aldakorrek 250 km/h-ko abiadura handiko 45 tren. Azken eskari hori oso garrantzitsua da, CAFek egindako apustua berresten baitu. Izan ere, RENFEko linea horiek bi trenbide-zabalera partekatu behar dituztenez, etorkizun oparoa dute tren horiek. Horretaz gain, CAFek –berak garatutako teknologiarekin– abiadura handiko trenetan zeresana izango duela bermatzen du horrek.

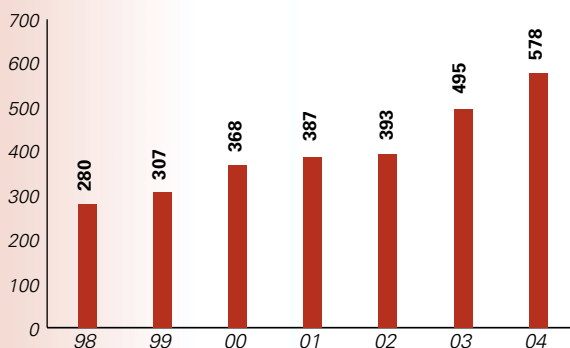
Eskaera-kartera

(milioi euro)



Salmentak guztira

(milioi euro)



* 2001eko, 2002ko, 2003ko eta 2004ko datu bateratuak



Madrilgo Metroarekin ere kontratazio handiak egin dira: 3000 serieko 6 kotxeko 36 tren eta 3000 serieko 4 kotxeko bi tentsioko 54 tren. Bestalde, Madrilgo Metroarekin 8000 serieko 14 kotxe higiarazle eta 6000 serieko 9 kotxe atoi kontratatu ziren, aurreko eskarrietan hornitutako dagozkien serie bereko unitateei eransteko. Kontratazio horretan guztira 455 kotxe kontratatu dira, guztira 514 milioi euroko baliokoak.

Mantentze-lanen jarduera asko igo da; ia 2003ko zorroa hirukoiztu da. RENFERen abiadura handiko trenen eskara berriek eragin dute batez ere igoera hori, baita jarduera hori 14 urterainoko kontratuetan sartzeak ere. Hain zuzen, hori zen erdietsi nahi genuen helburua alor horretan egonkortasuna lortzeko.

Esportazioari dagokionez, lan handia egin dugu, nahiz eta ekitaldi honetan Erromarako Metrorako egin ditugun 6 unitate baino ez diren gehitu. Edonola ere, oinarriak badiugu hurrengo hilabeteetan kontratazio berriak egiteko.

Hiriko eta hiri inguruko garraioari dagokionez, sareak edo ezarpen berriak zabaltzeko prozesuan edo hori burutzeko azterketa-prozesuan daude hainbat udal-administrazio. Horrek, merkatuan dugun posizioa ikusirik, egingo diren eskaeretan bidea erraztuko digu.

RENFERi dagokionez, Azpiegitura eta Garraio Plan Estrategikoa (PEIT) onartu berri da, eta 2020. urtera begira inbertsio handiak aurreikusten ditu. Positiboa deritzo CAFek etorkizuneko egoera horri, teknologiaren eta industriaren esparruan gure enpresak duen mailagatik.

Abiadura handiko trenaz gain, besteak beste hiriko garraioan inbertsioak egitea ere aurreikusten du Planak. Horretarako, CIVIA trenak –batzuk dagoeneko eginak; beste batzuk egiten alor horretan sendo jarraitzeko aukera ematen digute.



Industria-jarduera

Zabalera aldakorreko trenak, anezka-trenak, Intercityak, aldiriko trenak, metroak, unitate giltzatuak, tranbiak,...



2004an, unitate hauek entregatu dira: Washingtoango Metrorako azken 3 UTak, Sacramentorako 8 LRV, Bilborako % 100 zoru baxuko tranbia, Irlandako Errepublikarako diesel tren bat, Mallorcarako kotxe bat eta 2 kotxekeko 3 CIVIA tren RENFErentzat. Entregatuta daude, beraz, aipatutako proiektuei lotutako ibilgailu guztiak.

Ekitaldi berean beste ibilgailu hauek ere entregatu dira: Pittsburgherako 22 LRV unitate berri eta 2 berritu, eta RENFErentzat 12 ADR diesel tren, 4 s/104 anezka-tren eta trenbide-zabalera aldakorreko 3 Brava ATPRD tren (2 trenbideak probak egiten eta 1 homologatzeko zain). Horrez gain, Mexikoko Metrorako lehen trenea, Ipar Irlandarako (NIR) 10 DMU tren, Erromako Metrorako lehenbiziko 2 tren eta 2000 serieko 2 unitate Madrilgo Metrorako.

Garatze-fasean dauden bestelako proiektuak oso aurreratu daude: bidaiarientzako 67 kotxe Irlandako Errepublikarako (IE), Mallorcarako azken kontratuko lehen trenak, Irlandarako 2. kontratuko DMU trenak eta Sevillako Metro Arinaren lehen xasisak eta kaxak.

Berrikiago kontratatutako proiektuei dagokienez, berringearritza-faseko diseinua garatzen ari gara RENFErentzako 40 CIVIA tren berrietan, ingeniariatza zehatza lantzen eta materialak biltzen hasi gara Bruselarako 6 kotxekeko 15 trenentzat, kaxakako multzoak egiten ari gara M.M. S/8000 14 kotxeetarako, Bartzelonako Metrorako 5 kotxekeko 39 trenen proiektuko lehen kotxeen akabera egiten hasi gara, baita FGCrako (Ferrocarriles de la Generalitat de Catalunya) 4 trenen egiturak egiten ere.

Azkena kontratatutako proiektuetan, oinarritzko ingeniariartzaren garatze-fasean daude Madrilgo Metrorako (S/3000) bi tentsioko 54 UT-ak eta tentsio bakarreko 36 UT-ak, baita 6000 serierako kontratatutako 9 kotxe atoiak ere.





2004ko ekoizpen nagusiak hauek izan dira:

IBILGAILUAK

(M+M) unitatea; Washington DC-ko Metroa	6
(M+M) unitatea, LRV Sacramento (AEB)	16
(M+M) unitatea, LRV Pittsburgh (AEB)	44
(M+M) unitatea, LRV Pittsburgh berrituak (AEB)	4
(B1+B2) aldirietako unitatea, 2000 Trena RENFErentzat	6
(M+R) unitatea Madrilgo Metroa S/2000	4
Bilboko tranbia % 100 zoru baxukoa (2M + R)	3
(DM1+MDT+MT+DM2) diesel trena, Irlandako Errepublika	4
(M1+R+M2) ADR diesel trena RENFErentzat	36
(MCT + MIT + MIP + MCP) Brava ATPRD trena RENFErentzat	12
(DM1+M+DM2) DMU trena, Northern Ireland Railways, NIR	30
(2RCP + 2M1 + 2M2) trena Erromako Metrorako	12
(CPM + CMIP + CMI + CMT) s/104 anezka-tren RENFErentzat	16
(M1+M2+4N+2R+PR) trenak Mexikoko Metrorako	9
(5M+2R) diesel kotxeak Mallorcarako	1
GUZTIRA	203

BOGIEAK

Altzairu soldatuzko xasisa (Motorra + Atoa)	780
---	-----

OSAGIAK

Ardatz muntatuak	3.945
Ardatz-gorputzak (guztira)	7.548
Gurpilak (Guztira)	33.478
Bandajeak	641
Koipe-kaxak	3.113
Erreduktoreak	262
Esekidura pneumatikoak	85
Balazta-blokeak	65
Scharfenberg krokagailuak	639

Beste ekoizpen osagarri batzuk hauek izan dira:

Altzairua	34.013 t
Altzairu moldatua	368 t
Eratzun eta bridak + Garabi-gurpilak (unitateak)	2.475

Konponketa-arloan, hauek dira aipagarrienak:

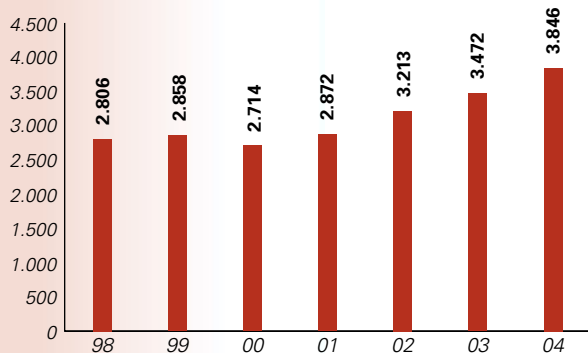
S/3500 unitate elektrikoak	2
S/200 unitate elektrikoak	2
Kotxeak, Mallorca	5
Bogieak, Bilboko Metroa	40

Giza Baliabideak

Enpleguaren ataria, Interneten teknologia aprobetxatuz, Giza Baliabideen komunikazioa eta kudeaketa hobetzeko. Berrito lortu dugu ISO 14001 ziurtagiria.

Enpleguak

(pertsona kopuruak)



* 2001eko, 2002ko, 2003ko eta 2004ko datu bateratuak

2004ko ekitaldian, talde bateratuko plantilla baliokidearen bilakaera hau izan da:

	Finkoak	Guztira	Urteko batezbestekoa
31-12-03	2.705	3.505	3.472
31-12-04	2.853	3.855	3.846

Lehen sei hilekoan langile berriak sartu dira; ondorioz, Konpainiako hainbat alor indartu dira. Horrez gain, eremu teknologikoetan ahalmena indartu du partaidetzako sozietateen garapenak ere.

102 prestakuntza-jardura egin dira urtean zehar. Ordenagailu bidezko diseinu-sistemaren bertsio berriaren prestakuntza-jardura egin da eta Akabera Saileko antolamendu-egitura osoan parte hartu da, Langileen Kudeaketa eremuan.

Enpleguaren ataria abian jarri da, Interneten teknologia aprobetxatuz. Horri esker, Giza Baliabideen komunikazioa eta kudeaketa hobetu ahal izango dira.

Prebentzio Planeari aurreikusitako jarduerak gauzatu dira. Ekitaldi honetan, aipatzekoa da langileak prestatzeko eta informatzeko egin den ahalegina. Halaber, nabarmen egin da aurrera enpresa-jardueren, esleipenen eta azpiesleipenen koordinazioan.

Ingurumeneko ISO 14001 ziurtagiria berrito lortu dugu.



2004. urteko inbertsioak

Inbertsioak, batez ere, produktibitatea, laneko segurtasuna eta ingurumen-baldintzak hobetzeko izan dira.

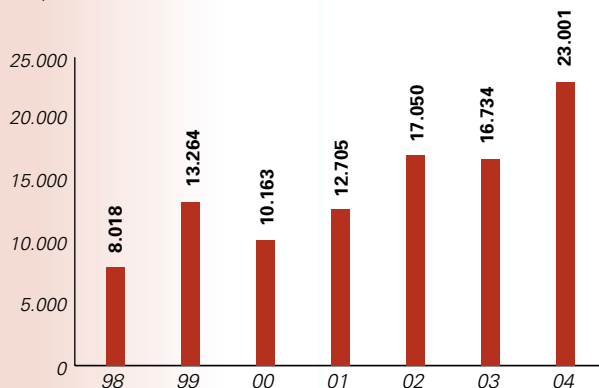
2004 urtean 23.001 mila euroko inbertsioak egin dira gure lantegietan (zenbateko horretan ez dago kanbio-tasaren bihurtze-eragina). Aurreko urteetako inbertsio-erritimoei jarraituz, inbertsioak, batez ere, produktibitatea, laneko segurtasuna eta ingurumen-baldintzak hobetzeko izan dira.

Inbertsio adierazgarrienak hauek dira:

- Instalazio berria prestatu da teknologia handiagoko produktuetarako bogieak egiteko.
- Beasain, Irun eta Zaragozako akabera-instalazioak egokitu, handitu eta modernizatu dira.
- Tren-ibilgailuetarako Laborategi eta Entsegu Zentro berrirako lanak hasi dira.
- Baliabide teknikoak ezarri dira Ingeniaritza bulegoetan hardwarea diseinatzeko eta berritzeko.
- Ekoizpen-baliabideak ingurumen-arauetara egokitu dira.

Inbertsioak

(mila euro)



* 2001eko, 2002ko, 2003ko eta 2004ko datu bateratuak



Garapen teknologikoa

***ADR tren baskulagarriak,
abiadura handiko eta zabalera
aldakorreko ATPRD trenak,
Erromako Metroa eta Mexikoko
Metroa amaitu eta haien probak
egin dira.***



Azken urteetako politikari jarraituz, enpresaren jarduera teknologikoa oso handia izan da.

Hemen azalduko ditugun ikerketa- eta garapen-jardueraz gain, aipatzekoa da "Entsegu Zentro" berria eraikitzen hasi direla lehengo galdategiaren lursailetan.

CAF I+Dren eta partaidetzako Géminis, Traintic, Lander eta Asiris enpresen jarduera ere indartu egin da.

Aurtengo jardueretan, hauek dira garrantzitsuak:

Oinarrizko ikerketa eta teknologia

2004an, zabalera aldakorreko BRAVA bogieak dituzten TRD trenak normaltasunez jarraitu dute Katalunia-Zaragoza-Huesca-Jaca linean merkataritza-zerbitzuak ematen.

2004an RENFEren Ibilbide Luzeko Lineak Unitaterako egin diren zabalera aldakorreko eta abiadura handiko ATPRD trenak doitzeko eta homologatzeko probak egiten hasi gara, eta dagoeneko oso aurreratuta daude.

CAFek, Traintic filialarekin batera, ekipo elektroniko berriak garatzearekin eta hornitzearekin lotutako jarduera gauzatzen jarraitu du. Gainera, jarduera berriei ekin diegu alor horretan. ATPRD trenaren proiektuak aukera eman du segurtasun-eskakizun handiko ekipo elektroniko berriak garatzeko.

Zentro teknologiko eta unibertsitateekiko elkarlanari dagokionez, aurreko urteetan finkatutako politikari jarraitu diegu eta erakunde eta eremu teknologiko berrietara heltzen saiatu gara.

2004an ere jaso dugu administrazioek (foru-aldundietakoek, autonomikoez, estatukoek eta Europakoek) gure I+G-ari ematen dioten laguntza. Europako proiektuetan parte hartzeko, lankidetzeta-hitzarmenak sinatu dira hainbat herrialdetako enpresa, zentro teknologiko eta unibertsitateekin.

Garapen berriak

laz egindako merkataritza-jardueraren lagungarri eta osagarri, proposamen tekniko berriak prestatu behar izan ditugu lanean aritu garen bezeroentzat. Guztira 26 aurre-proiektu egin ditugu. Horien artean, honako hauek dira aipatzekoak:

Espainiako merkatuan:

Renferi abiadura handiko hainbat material eskaini zaizkio (zabalera aldakorreko trenak Ibilbide Luzeko Linearako, zabalera aldakorreko trenak AVerako, trakzio-buruak, anezka-trenak eta 300 km/h-ko trenak).

Madrilgo Metroari metrorako hainbat serietako materiala (3000, 8000 eta 9000 seriea) eta tranbiak eskaini zaizkio.

Kanpoko merkatuan:

- Irlandako Errepublikarako diesel trenak.
- Gauteng-erako (Hegoafrika) unitate elektrikoak.
- TTAraiko diesel trenak, Ipar Carolina.
- Rotterdamarako unitate giltzatuak.
- SOB-erako (Suitza) eta SNCBrako (Belgika) tren elektrikoak.
- Israelgo intercity zerbitzurako trenak.

Urtean egin diren eraikuntza-proiektuetan, hauek dira aipagarrienak:

Lehendik hasitakoetan, hauekin jarraitu da:

- Irlandako Errepublikarako bidaiari-kotxeak (intercity zerbitzurako 9 kotxeako trenak).
- Sevillako Metrorako trenak.
- Bartzelonako Metrorako trenak.
- ADR tren baskulagarriak, abiadura handiko eta zabalera aldakorreko ATPRD trenak, Erromako Metroa eta Mexikoko Metroa amaitu eta haien probak egin dira.

Horrez gain, proiektu hauei ekin zaie:

- Bruselako Metroa.
- Madrilgo Metroa, 3.000 seriea.
- Abiadura handiko eta trenbide-zabalera aldakorreko tren berriak Renferentzat.



Etorkizuna

Laburbilduta, hauek ditugu berehalako eginkizun nagusiak:

- Produktzio-ahalmena etengabe haztea, eskaeren gehikuntzari erantzun ahal izateko.
- Industria, teknologia eta antolaketa arloetan enpresa indartzea, aktibo finkoetan inbertsioak eginez.
- Produktu berriak garatzea eta proiektuen kudeaketa integralerako sistema aurreratuak ezartzea.
- Trenbide-materialen nazioarteko merkatuetan segitzea CAFek.
- Enpresaren ahalmena garatzea trenbide-arloari aplikatzeko zerbitzuen negozioan.



Ondorengo gertaerak

2005eko otsailaren 28an, 2.359.380 mila euroko eskaerazorria zuen CAFek kontratu irmoarekin.

Ordurako, Cartera Social, S.A. CAFeko akziodun nagusi zen, partaidetza handitu eta guztira % 23,11 eskuratu baitzuen.

Ekitaldia itxi ondoren ez da ezer aipagarririk gertatu.



Ikuskaritza

Txostena



(Txosten hau Espainian oro har onartutako kontabilitate-arauen arabera egindako eta gaztelaniaz aurkeztutako lan baten itzulpena da. Bi bertsioak bat ez badatoz, gaztelaniazkoa hartuko da kontuan.

URTEKO KONTU BATERATUEN IKUSKARITZA-TXOSTENA

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S.A.ko akziodunei:

1. CAF Taldea osatzen duten Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S.A.ren eta mendeko sozietateen urteko kontu bateratuak ikuskatu ditugu (1.eta 2.c oharra). Urteko kontu horiek 2004ko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratuak eta aipatutako datan bukatutako ekitaldiari dagozkion galdu-irabazien kontuak eta memoria bateratuak osatzen dituzte; horiek egitea Elkarteko Administrazioaren erantzukizuna da. Gure erantzukizuna orokorki onartutako ikuskaritza-arauekin bat etorritik burututako lanean oinarrituz, osotasunean hartutako urteko kontu bateratu hauei buruzko osoko iritzia ematea da. Lan honek, aukeraketa-frogen bidez, urteko kontu bateratuak frogatzen dituen nabaritasuna eta horien aurkezpenaren ebaluaketaren, aplikatutako kontabilitate-printzipioen eta egindako zenbatespenen azterketa eskatzen du.
2. Merkataritza-legeriak agindutakoa betez, Administrazioaileek, balantzeko eta galdu-irabazien kontuko kontusail bakoitzaren ondoan, 2004ko ekitaldiko zenbatekoen gain, aurreko ekitaldikoak ere aurkeztu dituzte alderatu ahal izateko. Gure iritzia 2004ko ekitaldiko urteko kontuei buruzkoa besterik ez da. 2004ko martxoaren 30an, 2003. ekitaldiko urteko kontu bateratuei buruzko txostena igorri genuen, bertan adierazitako iritzia aldekoa izanik.
3. Gure iritzian txostenarekin batera aurkeztutako 2004ko ekitaldiko kontu bateratuek, aurreko ekitaldian erabilitakoekin uniformeki aplikatu diren orokorki onartutako kontabilitate-printzipio eta -arauekin bat etorritik, arlo esanguratsu guztietan, 2004ko abenduaren 31an Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles Taldea osatzen duten Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S.A.ren eta mendeko sozietateen ondarea eta egoera finantzarioaren, eragiketen emaitzen eta data horretan bukatu den ekitaldian lortu eta aplikatutako baliabideen irudi zehatza erakusten dute, baita horiek egoki ulertzeko beharrezkoa eta behar adinakoa den informazioa bildu ere.
4. Txostenarekin batera aurkeztu den 2004ko Kudeaketa Txosten bateratuak, Taldearen egoera, bere negozioen bilakaera eta beste zenbait arlori buruz Sozietate nagusiaren administrazioaileen ustez egokiak diren azalpenak barneratzen ditu, eta ez da urteko kontu bateratuetako bat. Aipatutako kudeaketa-txosten bateratuak barneratzen duen kontabilitate-informazioa, beraz, 2003ko ekitaldiko urteko kontu bateratuekin bat datorrela egiaztatu dugu. Gure ikuskaritza-lana kudeaketa-txosten bateratua egiaztatzerara mugatzen da, paragrafo honetan aipatutako eremuarekin egingo dena, eta ez du Elkartearen kontabilitate-erregistroetatik lortutakoarekin alderatuta ezberdina den informazioaren berrikuspenik barneratzen.

DELOITTE, S.L.

R.O.A.C.en S0692 zenbakiaz inskribatua



Joseba Ijalba Ruiz

2.005ko martxoaren 30an

Talde
Bateratuaren
Urteko Kontuak



Egoera-Balantze Bateratuak

2004 eta 2003ko abenduaren 31n
(1., 2. eta 4. oharra) (Eurotan)

Aktiboa

	04-12-31	03-12-31
IBILGETUA		
<i>Establezimendu-gastuak</i>	71.063	45.288
<i>Ibilgetu ez-materiala, garbia (5. Oharra)</i>	14.119.310	17.596.420
<i>Ibilgetu materiala (6. Oharra)</i>		
<i>Lurrak eta eraikinak</i>	93.198.525	81.364.820
<i>Instalazio teknikoak eta makineria</i>	139.887.650	135.093.360
<i>Beste zenbait instalazio, tresneria eta altzariak</i>	9.684.552	8.600.657
<i>Gainerako ibilgetua</i>	16.053.567	13.969.511
<i>Bideango aurrerakinak eta ibilgetu materiala</i>	—	476.828
<i>Amortizazioak</i>	(163.051.043)	(158.084.722)
	95.773.251	81.420.454
<i>Ibilgetu finantzarioa, garbia (7. Oharra)</i>	21.221.676	18.779.808
<i>Ibilgetua guztira</i>	131.185.300	117.841.970
HAINBAT EKITALDITAN BANATZEKO GASTUAK	5.382	—
AKTIBO ZIRKULATZAILEA		
<i>Izakinak (8. Oharra)</i>	19.848.218	29.452.853
<i>Zordunak</i>		
<i>Bezeroak salmenta eta zerbitzu-prestazioengatik (9. 12. Oharrak)</i>	433.952.412	320.383.994
<i>Enpresa elkartuak, zordunak (7. Oharra)</i>	17.896	932.444
<i>Hainbat zordun</i>	603.464	2.773.568
<i>Administrazio Publikoak (14. Oharra)</i>	9.617.684	5.718.570
<i>Hornidurak</i>	(1.011.285)	(1.082.406)
	443.180.171	328.726.170
<i>Finantza-inbertsio iragankorrak (10. Oharra)</i>	23.679.429	49.815.394
<i>Altxortegia</i>	1.434.482	3.226.237
<i>Urtealdi-amaierako doikuntzak</i>	456.634	315.002
<i>Aktibo zirkulatzailerak guztira</i>	488.598.934	411.535.656
AKTIBOA GUZTIRA	619.789.616	529.377.626

Agiri hau Espainian oro har onartutako kontabilitate-arauen arabera egindako eta gaztelaniaz aurkeztutako lan baten itzulpena da. Bi bertsioak bat ez badatoz, gaztelaniazkoa hartuko da kontuan.

Pasiboa

	04-12-31	03-12-31
FONDO PROPIOAK (11. Oharra)		
<i>Harpidetutako kapitala</i>	10.318.506	10.318.506
<i>Jaulkipen-saria</i>	11.863.347	11.863.347
<i>Errebalorizazio-erreserba</i>	28.034.368	28.034.368
<i>Sozietate nagusiaren beste zenbait erreserba</i>	82.363.334	75.695.511
<i>Integrazio osoz eta baliokidetzan jarrita bateratutako sozietateetako erreserbak</i>	3.682.317	2.254.338
<i>Bihurtze-diferentziak</i>	(2.809.287)	(2.750.817)
<i>Sozietate nagusiari dagozkion galdu-irabaziak (mozkinak)</i>	14.056.123	11.605.548
Fondo propioak guztira	147.508.708	137.020.801
KANPOKO BAZKIDEEN INTERESAK	1.958.626	1.879.346
HAINBAT EKITALDITAN BANATZEKO SARRERAK (12. Oharra)	4.058.492	5.014.021
ARRISKU ETA GASTUETARAKO HORNIDURA (4.o Oharra)	1.225.961	830.969
EPE LUZEKO HARTZEKODUNAK		
<i>Beste zenbait zor (4.l eta 12. Oharrak)</i>	66.605.018	47.363.700
<i>Administrazio Publikoak (14. Oharra)</i>	2.421.133	2.432.730
<i>Akzioei buruzko oraindik egin gabeko ordainketak, eskatu gabek</i>	103.336	2.104.850
Epe luzeko hartzekodunak guztira	69.129.487	51.901.280
EPE LABURREKO HARTZEKODUNAK		
<i>Kreditu-erakundeekiko zorrak</i>	154.036	47.197
<i>Enpresa elkartuekiko zorrak (7. Oharra)</i>	2.832.918	1.329.363
Merkataritza-hartzekodunak		
<i>Eskaerengatik jasotako aurrerakinak</i>	172.906.288	133.407.850
<i>Erosketengatiko edo emandako zerbitzuengatiko zorrak (12. Oharra)</i>	154.280.808	140.998.531
	327.187.096	274.406.381
Merkataritzakoak ez diren beste zenbait zor		
<i>Beste zenbait zor</i>	168.315	4.377.756
<i>Administrazio Publikoak (14. Oharra)</i>	32.283.433	20.963.598
<i>Ordaintzeko dauden ordainsariak</i>	8.754.343	7.989.858
	41.206.091	33.331.212
Trafiko-eragiketetarako hornidurak (15. Oharra)	23.956.498	23.574.121
Urtealdi-amaierako doikuntzak	571.703	42.935
Epe laburreko hartzekodunak guztira	395.908.342	332.731.209
PASIBOA GUZTIRA	619.789.616	529.377.626

Memorian deskribatzen diren 1etik 21era bitarteko oharrak 2004ko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratuaren parte dira.

Galdu-Irabazien Kontu Bateratuak

2004 eta 2003ko abenduaren 31n
Bukatutako Urteko Ekitaldietako
(1., 2. eta 4. oharra) (Eurotan)

Zorra

	2004ko ekitaldia	2003ko ekitaldia
GASTUAK		
<i>Produktu bukatuen eta fabrikazio-bidean dauden produktuen izakinen murrizketa</i>	57.619.642	82.767.840
<i>Lehengaien eta beste zenbait gai kontsumigarriren kontsumoa (16. Oharra)</i>	284.154.227	195.072.687
<i>Pertsonal-gastuak (17. Oharra)</i>	152.155.231	133.177.214
<i>Ibilgetuaren amortizaziorako zuzkidurak (5. eta 6. Oharrak)</i>	15.223.632	13.458.120
<i>Trafiko-horniduren aldaketa garbia (7. eta 15. Oharrak)</i>	2.524.251	3.461.222
<i>Beste zenbait ustiapen-gastu</i>		
<i>Kanpo-zerbitzuak</i>	52.494.462	55.048.333
<i>Zergak</i>	1.485.110	1.410.819
Ustiapen-mozkinak	18.258.903	15.731.682
<i>Finantza-gastuak eta antzekoak (13. oharra)</i>	3.063.815	4.535.016
Finantza-emaiza positiboak	—	—
Jarduera arrunten mozkinak	18.401.396	14.733.286
<i>Ibilgetu materialaren, ez-materialaren, eta kontrol-zorroaren horniduren aldaketa</i>	148.614	393.411
<i>Ohiz kanpoko gastuak (7. Oharra)</i>	632.381	9.632
<i>Ibilgetu materialak eragindako galerak (6. Oharra)</i>	316.499	—
Ohiz kanpoko emaitza positiboak	—	—
Mozkin bateratuak zergen aurretik	17.490.726	14.403.429
<i>Sozietateen gaineko zerga (4.n, 14. eta 15. Oharrak)</i>	5.428.251	3.819.985
Ekitaldiko emaitza bateratua (Mozkinak)	14.118.945	11.645.754
<i>Kanpoko bazkideei egotzitako emaitza (Mozkina)</i>	62.822	40.206
Sozietate nagusiari egotzitako ekitaldiaren emaitza (Mozkinak)	14.056.123	11.605.548

Agiri hau Espainian oro har onartutako kontabilitate-arauen arabera egindako eta gaztelaniaz aurkeztutako lan baten itzulpena da. Bi bertsioak bat ez badatoz, gaztelaniazkoa hartuko da kontuan.

Hartzekoa

	2004ko ekitaldia	2003ko ekitaldia
SARRERAK		
<i>Negoio-zifraren zenbateko garbia (16. Oharra)</i>	578.012.441	495.479.207
<i>Enpresak ibilgetuarentzat egindako lana</i>	331.588	1.087.200
<i>Beste zenbait ustiapen-sarrera</i>		
<i>Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste zenbait</i>	406.670	598.342
<i>Ustiapeneko diru-laguntzak (12. Oharra)</i>	5.164.759	2.963.168
Ustiapen-galerak	—	—
<i>Kapital-partaidetzengatik sarrerak (7. Oharra)</i>	17.170	954
<i>Beste zenbait interes eta antzeko sarrerak (10. Oharra)</i>	2.972.184	3.322.165
Finantza-emaiza negatiboak	74.461	1.211.897
<i>Baliokidetzan jarritako sozietateen mozkinetako partaidetzak</i>	216.954	213.501
Jarduera arrunten galerak	—	—
<i>Ibilgetu materiala inorenganatzean lortutako mozkinak (6. Oharra)</i>	102.671	68.306
<i>Ekitaldiaren emaitzara transferitutako kapitalaren diru-laguntzak</i>	76.773	—
<i>Beste ekitaldi batzuetako sarrerak eta irabaziak</i>	—	4.880
<i>Aparteko sarrerak</i>	13.380	—
Ohiz kanpoko emaitza negatiboak	910.670	329.857
Galera bateratuak zergen aurretik	—	—
<i>Mozkinen gaineko zergetako doikuntza positiboak (4.n eta 7. Oharra)</i>	2.056.470	1.062.310
Ekitaldiko emaitza bateratua (Galerak)	—	—
<i>Kanpoko bazkideei egotzitako emaitza (Galera)</i>	—	—
Sozietate nagusiari egotzitako ekitaldiaren emaitza (Galera)	—	—

Erantsitako memorian deskribatzen diren 1etik 21era bitarteko oharrak 2004ko urteko ekitaldiari dagokion galdu-irabazien kontu bateratuaren parte dira.

Agiri hau Espainian oro har onartutako kontabilitate-arauen arabera egindako eta gaztelaniaz aurkeztutako lan baten itzulpena da. Bi bertsioak bat ez badatoz, gaztelaniazkoa hartuko da kontuan.

*Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S.A.
eta Mendeko Sozietateak (CAF Taldea)*

Memoria Bateratua

**2004ko abenduaren 31n amaitutako
Urteko Ekitaldiari dagokion**

1 Sozietate Nagusiaren izaera eta jarduera

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S.A. (aurrerantzean CAF edo Sozietate nagusia) Donostian sortu zen, mugarik gabeko izaerarekin.

Helburu soziala Estatutu Sozialen 2. artikuluan deskribaturik dago.

Sozietate nagusiaren oraingo jarduera behinena trenbide-materiala ekoiztea da.

Sozietate nagusiak, bere jarduerak egiteko, beste sozietate batzuetan partaidetzen gehiengo du (2.c. Oharra).

2 Urteko kontuak aurkezteko oinarriak

a) Irudi zehatza

Honekin batera doazen 2004ko abenduaren 31ko urteko kontu bateratuak sozietate bateratuen banakako kontabilitate-erregistroetatik lortu dira eta Kontabilitate Plan Orokorrean eta Urteko Kontu Bateratuen aurkezpenari buruzko 1815/1991 Errege Dekretuan jasotakoa kontuan hartuz aurkeztu dira, CAF Taldearen ondarearen, finantza-egoeraren eta bere eragiketen emaitzen irudi zehatza eman dezaten. Urteko kontu bateratu horiek, Sozietate nagusiaren Administrazioaileek emandakoak, Sozietate nagusiaren Akziodunen Batzar Orokorriari aurkeztuko zaizkio onar ditzan. Hala ere, aldaketarik gabe onartuko direla uste dute.

Administrazioaileek egindako 2003ko ekitaldiko urteko kontu bateratuak 2004ko ekainaren 5ean onartu zituen Akziodunen Batzar Orokorrak (11. Oharra).

b) Kontabilitate-printzipioak

Urteko kontu bateratuak prestatzeko erabilitako kontabilitate-printzipioak Merkataritza-kodean, indarrean dagoen Sozietate Anonimoen legean eta abenduaren 20ko 1643/1990 Errege Dekretuak onartutako Kontabilitate Plan Orokorrean jasotakoak dira. Hala ere, urteko kontu bateratuak aurkezteko arauak onartzen dituen abenduaren 20ko 1815/1991 Errege Dekretuan ezarritakoaren arabera prestatu dira.

c) Talde bateragarria eta bateratze-printzipioak

Baterakuntza-eremua

2004ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiari dagozkion urteko kontu bateratu hauek Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S.A.ren (Sozietate nagusiaren) (1. Oharra) eta ondoren zerrendatu diren Mendeko sozietateen banakako kontabilitate-erregistroetatik abiatuta prestatu dira:

	Zuzeneko eta zeharkako partehartzearen %	Enpresaren helbidea	Jarduera	Ikuskaria
Integrazio osoz bateratuak (**)				
CAF, S.A.	Sozietate nagusia	Gipuzkoa (Espainia)	Trenbide-ekipo eta -osagaien merkataritza-eta industria-jarduera	Deloitte
CAF USA, Inc.	100%	Delaware (AEB)	Trenbide-ekipo eta -osagaien merkataritza-eta industria-jarduera	Deloitte
CAF México, S.A. de C.V.	100%	Mexiko D.F. (Mexiko)	Trenbide-ekipo eta -osagaien merkataritza-eta industria-jarduera	Deloitte
CAF Brasil Ind. e C., S.A.	100%	Sao Paulo (Brasil)	Trenbide-ekipo eta -osagaien merkataritza-eta industria-jarduera	Ernst & Young
CAF Argentina, S.A.	99,9%	Buenos Aires (Argentina)	Trenbide-ekipo eta -osagaien merkataritza-eta industria-jarduera	Ernst & Young
CAF Irlanda, Ltda.	100%	Belfast (Ipar Irlanda)	Trenbide-ekipo eta -osagaien merkataritza-eta industria-jarduera	Deloitte
Inversiones en Concesiones Ferroviarias, S.A. (*)	77,6%	Gipuzkoa (Espainia)	Enpresa-promozioa eta -sustapena, horien kapitalean aldi batean parte hartuz	Arco Auditores
Urbanización Parque Romareda, S.A.	100%	Zaragoza (Espainia)	Akzioen edukitza	Ez dagokio
CAF I+D azpitaldea				
CAF I+D, S.L. (Kide bakarreko Sozietatea)	100%	Gipuzkoa (Espainia)	Trenbide-materialari lotutako ikerketa eta garapena	Ez dagokio
Sasismag, S.A.	100%	Gipuzkoa (Espainia)	Eragiketa-eskuliburuak egitea (jarduerarik gabe)	Alter Consulting
Ipar Sistemas 2002, S.L.	99,9%	Bizkaia (Espainia)	Balore-zorroa kudeatzeko sozietatea	-
Traintic, S.L.	99,9%	Gipuzkoa (Espainia)	Elektronika-gaiak egitea	BSK
Sermanfer Azpitaldea				
Sermanfer, S.A.	100%	Madril (Espainia)	Trenbide-materialaren mantentze-zerbitzuak	Audiconta
Sefemex, S.A. de C.V.	100%	Mexiko D.F. (Mexiko)	Zerbitzuak ematea eta langileen administrazioa	Horacio Ramírez y Asociados, S.C.
Tradinsa Industrial, S.A. (*)	80%	Lleida (Espainia)	Trenbide-materialen konponketa eta mantentze-lanak	Roig y Roig, Asociados
Baliokidetzan jarrita bateratuak (7. Oharra) (**)				
AAI-CAF Transit, LLC	50%	Maryland (AEB)	Trenbide-ekipo eta -osagaien muntaketa (jarduerarik gabe)	Deloitte
Sab Ibérica, S.A.	24,5%	Madril (Espainia)	Tren-balazten ekipoen salmenta	Deloitte (Prozesuan)
CAF I+D azpitaldea				
Lander Simulation and Training Solutions, S.A.	40%	Gipuzkoa (Espainia)	Simulagailuak aztertzea eta egitea	S.M. Auditores
Asirys Vision Technologies, S.A.	31%	Gipuzkoa (Espainia)	Produktzio automatikoko sistemak aztertzea eta egitea	S.M. Auditores

(*) "Kanpoko bazkideen interesak" ematen dituzten sozietate bakarrak.

(**) Sozietate nagusiak bermatu egiten die laguntza bere mendeko sozietateei, ekitaldi baterako gutxienez.

2004an, baterakuntza-eremuaren aldaketa nagusia izan da 2004ko urtarrilaren 1ean sozietate hauek bat egin izana: CAF Irlanda, Ltda., CAF I+D, S.L. eta horien mendeko sozietate elkartuak Sasismag, S.A., Ipar Sistemas, S.L., Traintic, S.L., Lander Simulation and Training Solutions, S.A. eta Asirys Vision Technologies, S.A., eta Sermanfer, S.A. ren mendeko sozietateak, Sefemex, S.A. de C.V. eta Tradinsa Industrial, S.A.

Baterakuntza-metodoa

Baterakuntza-prozesuan gehiengoa duten partaidetzei integrazio osoko metodoa aplikatu zaie, eta aplikagarria denean, gutxiengoa duten akziodunen interesak jaso dira, egoera-balantze bateratuko "Kanpoko bazkideen interesak" kontusailean. Urteko kontu bateratuak prestatzean, sozietate bateratuen arteko kontu eta transakzio garrantzitsu guztiak ezabatu egin dira.

Horrez gain, ondoren adierazten denean izan ezik, sozietateetan dituzten kapital-inbertsioak % 20 edo gehiago baina % 50 baino gutxiago direnean, partaidetza horiek ordezkatzan duten ondare-netoaren zatikiaz baloratu dira, horietatik jasotako dibidendu-kenketak eta beste ondare batzuenak egin ondoren (baliokidetzan jartzearen irizpidea). AAI-CAF Transit, LLC sozietateko partaidetzei integrazio proportzionaleko metodoa aplikatzearen eragina ez litzateke esanguratsua izango.

Atzerri-monetako finantza-egoeren bihurteta

Atzerri-monetako finantza-egoerak "itxiera-kanbioko tasan" bihurtu dira eurotara. Hau da, itxiera-egunean indarrean zegoen kanbio-tasa erabili da ondasun, eskubide eta obligazio guztien balioak eurotara bihurtzeko, eta galdu-irabazien kontuko kontusailak bihurtzeko, berriz, ekitaldiko batez besteko kanbio-tasa.

Kanbio-tasa historikoa erabiliz bihurtutako atzerriko sozietatearen fondo propioen (galdu-irabazien kontuaren saldoa izan ezik, lehenago aipatutakoagatik) eta ondasunak, eskubideak eta obligazioak itxiera-eguneko kanbio-tasan bihurtzeagatik sortutako ondare-egoera netoaren arteko diferentzia balantze bateratuko Fondo Propioetan "Bihurteta-diferentziak" kontusailean erregistratu da, diferentzia horretatik kanpoko bazkideei dagokien zatia kendu ondoren. Kanpoko bazkideei dagokien zati hori "Kanpoko bazkideen interesak" kontuan erregistratu da.

Ohizkoa denez, urteko finantza-egoera bateratuetan ez dago mendeko sozietate bateratuen erreserba eta mozkinak Sozietate nagusian sartzearen ondoriozko eragin fiskala sartuta.

3 Eraitzen banaketa

Sozietate nagusiaren ekitaldiko eraitzen banaketa honela egin da Administrazioaileek hala proposaturik:

Banaketa	Eurotan
Borondatezko erreserbak	7.977.486
Dibidenduak	4.696.463
Guztira	12.673.949

4 Balorazio-arauak

2004ko abenduaren 31ko urteko kontu bateratuak egiteko CAF Taldeak erabilitako balorazio-arau nagusiak, indarrean dagoen legeriak agintzen duena kontuan hartuz, honako hauek izan dira:

a) Ibilgetu ez-materialak

Aplikazio informatikoak eta ikerketa- eta garapen-proiektuak –teknikoki eta komertzialki arrakasta izango dutela zalantzarik izan ezean– erosketa-kostuan (edo, dagokionean, izakinak zenbatesteko arauaren arabera aplikatutako ekoizpen-kostu metatua –4.d Oharra–) zenbatesten dira. Aplikazio informatikoak erosten direnean hasi eta bost urteko epean amortizatzen dira linealki (5. Oharra). Ikerketa eta garapeneko proiektuak erosten direnean (edo amaitzen direnean) hasi eta bost urteko epean amortizatzen dira linealki edo denbora-epe horretan lortu diren garapenarekin erlazionatutako kontratuen kosturik handien gisa berreskuratzen dira. Azken kasuan, izakinetara edo izakinetatik igortzen dira (5. Oharra).

b) Ibilgetu materiala

Ibilgetu materiala erosketa-prezioan dago baloratuta, Sozietate nagusiaren kasuan hainbat lege-xedapenen arabera eguneratuta. Lege-xedapen horiek, besteak beste, hauek dira: abenduaren 5eko 11/1996 Foru Araua eta abenduaren 13ko 13/1990 Foru Araua (6. eta 11.g Oharra).

Ondasunen produktibitatea, ahalmena edo eraginkortasuna areagotu edo haien bitzita baliagarria luzatzen duten zabaltzearen, modernotzearen edo hobetzearen kostuak ondasun horien kostu handiago gisa kontabilizatzen dira.

Sozietate bateratuek beren ibilgetuan egindako lanak ekoizpen-kostu metatu gisa erregistratzen dira, izakinak zenbatesteko arauak aplikatuta (4.d Oharra).

Ibilgetu materialeko elementuak metodo lineala erabiliz amortizatzen dira, zenbatetsitako bitzita baliagarriaren urte hauei dagozkien ehunekoak aplikatuta:

Zenbatetsitako Bitzita Baliagarriko Urteak

Eraikinak	25 – 50
Instalazio teknikoak eta makineria	6 – 10
Beste zenbait instalazio, tresneria eta altzariak	3 – 10
Gainerako ibilgetua	10

c) Finantza-ibilgetua eta Finantza-inbertsio iragankorrak

Finantza-ibilgetuak –globalki integratu gabeak eta baliokidetzan jartzearen arabera zenbatetsi gabeak (2.c eta 7. Oharrak)– erosketa-balioaren edo, txikiagoak balira, berreskuratze- edo merkatu-balioaren arabera (2004ko abenduaren 31ko kotizazioa edo kontabilitate-balio teorikoa, dagokiona, aplikatuz) daude zenbatetsita. Azken balio horien arabera zenbatetsiz gero, dagokien hornidura aplikatuko da eta "Ibilgetu finantzarioaren horniduren aldaketak" atalean kargatuko da.

Epe luzera kobratzeko kontuak emandako benetako zenbatekoaz zenbatetsiko dira. 2004ko abenduaren 31 ez zegoen garrantzi handiko epe luzera kobratzeko konturik.

Finantza-inbertsio iragankorrak (10. Oharra) erosketa-prezioan edo, txikiagoa balitz, berreskurapen-balioan zenbatetsiko dira. Horiei dagozkien finantza-sarrerak galdu-irabazien kontu bateratuko "Beste zenbait interes eta antzeko sarrerak" kontusailean erregistratuko dira.

d) Izakinen zenbatespena

Lehengaien eta beste zenbait hornikuntzen eta merkataritza-produktuen izakinak batez besteko erosketa-prezioan edo, txikiagoa balitz, merkatu-prezioan zenbatesten dira.

Fabrikazio-bidean dauden produktuak, produktu bukatuak eta erdibukatuak dagoeneko likidatuta dauden kostuak kenduta, 4.e oharrean deskribatutako prozeduraren arabera eta irizpide hauei jarraituz zenbatetsiko dira:

1. Obra bakoitzari egotzitako materialak eta gastuak batez besteko erosketa-prezioan edo ekoizpen-kostuan.
2. Eraldatze-gastuak eskulanaren kostuak eta zeharkako eta zuzeneko ekoizpen-gastuak barne hartzen dituzten ordu-tasa estandarren arabera (ez dira ordu-tasa errealean oso desberdinak).

e) Kontratuetak sarrera eta emaitza partzialen erregistroa

Taldeak kontratu bakoitzari dagozkion sarrerak eta emaitzak zenbatetsitako horien aurrerapen-mailaren arabera erregistratzeko irizpidea erabiltzen du, oro har. Aurrerapen-maila hori aurreikusitako ordu guztiekiko kontratuari egotzitako orduak suposatzen duten ehunekoaren arabera kalkulatu da. Kontratutako proiektuetan sor daitezkeen galerak zenbateko osoak erregistratzen dira, galera horiek ezagutzen direnean edo zenbatets daitezkeenean.

Kontratu bakoitzeko aurreikusitako emaitza jakitean, Taldeak indize zuzentzaile hauek aplikatzen ditu emaitzak eta sarrerak zehazteko:

- Aurrerapen-maila % 0-10 bitartekoa denean, ez da posible ez sarrerarik erregistratzen.
- Aurrerapen-maila % 10ekoa baino handiagoa denean, aurrerapen-maila horren pareko posible-eta sarrera-ehunekoak erregistratzen da.

Egindako sarreraren eta kontratu bakoitzean aurreikusitako emaitzaren arabera (aurreko paragrafoetan adierazi bezala kalkulatu), eta aurrerapen-maila kontuan izanik, izakinei baja ematen zaie likidatutako kostuen zenbatekoaz. Zenbateko hori galdu-irabazien kontuko dagozkion kontusailean zordundu eta "Bideango produktuak eta lanak, likidatutako kostuak egindako kostuak baino handiagoak dituztenak" kontusailean abonatzen da. Egoera-balantze bateratuaren aktiboko "Izakinak" ataletik kenduz erregistratzen da (8. Oharra).

f) Bezeroen aurrerakinak eta egindako ekoizpena

Obra bakoitzeko onartutako sarreraren diferentzia (4.e Oharra) eta horregatik fakturatutako zenbatekoa honela erregistratzen da:

- positiboa bada, "Fakturatzeko dagoen egindako ekoizpena" atal moduan "Bezeroak salmenta eta zerbitzu-prestazioengatik" kontusailean (9. Oharra).
- negatiboa bada, "Eskarengatik jasotako aurrerakinak" atal moduan.

g) Kaudimengabeziarako hornidura

Ordainketak atzeratu dituztelako, ordainketa-etenduran, kaudimengabezian edo antzeko egoeran daudelako bezeroen zorrak esaltzeko zuzkitzen du Taldeak hornidura hori, betiere horien kobragarritasunaren azterketa banan-banan eginez. 2004ean kontzeptu horren mugimendu netoa 62 mila euroko emaitzak aplikatzea izan da gutxi gorabehera.

h) Eragiketarak eta beste zenbait konpromiso atzerri-monetan

Atzerriko sozietate bateratuetako dibisazko aktiboak eta pasiboak, 2. oharrean azaldu bezala bihurtu dira eurotara. Dibisazko gainerako aktiboak eta pasiboak (9. eta 10. Oharra), oro har, salerosketa egin zen unean indarrean zegoen kanbio-tasan edo bermatutako kanbio-tasan zenbatetsiko dira, altxortegiaren atzerri-monetako aseguru-kontratuak eslelitutako saldoak izan ezik; horiek 2004ko abenduaren 31n indarrean zegoen kanbio-tasan zenbatetsi dira.

j) Diru-laguntzak

1. Itzultzeko ez diren kapitalaren diru-laguntzak "Hainbat ekitalditan banatzeko sarrerak" kontuan erregistratzen dira behin betiko ematen direnean eta emandako zenbatekoaz. Eta horiek diru-laguntza emandako aktiboen ekitaldiko amortizazioaren tamaina berean eramaten dira, oro har, emaitzetara.
2. Ustiapeneko diru-laguntzak behin betikoak direnean eramaten dira emaitzetara. 12. oharrean jasotakoaz gain, 569 mila euroko sarrerak erregistratu ditu Taldeak 2004ko ekitaldian eta "Beste ustiapen-sarrerak – Ustiapeneko diru-laguntzak" atalean erregistratu dira.

j) Epe luzerako hartzekodunak

Egoera-balantze bateratuaren kapitulu honetako saldoak mugaeguna balantze-eguna baino 12 hilabete edo geroago duten zenbatekoak dira. Oro har, ordaindu beharreko balioaz erregistratzen dira.

k) Erretiro aurreratuak eta lan uzteagatiko kalte-ordainak

2004ko abenduaren 31ko urteko kontu bateratuetan ez dago kontzeptu horiengatiko inolako hornidurarik; izan ere sozietate bateratuek ez dute onartuta erretiroak aurreratzeko inolako planik eta ez da espero kostu garrantzitsuak eragingo dituzten lanpostu-uzterik. 2004an kontzeptu horiengatik ordaindutako zenbatekoek ez dute garrantzirik (17. Oharra).

l) Pentsio-konpromisoetarako hornidurak

Sozietate bateratuek erretiro edo heriotzengatik beren langileekin izan ditzaketen obligazioak aseguru-konpainia independentee-tan gordailutatuko kanpo-fondoetako prestazio jakin batengatiko saria ordainduz zuzkitzen dira.

m) Trafiko-eragiketatarako hornidurak

Egoera-balantze bateratuko atal honetan, batez ere kontratuetako berme eta laguntza-zerbitzuetako gastuak (15.Oharra) eta beren jardueran sortzen diren beste zenbait alderdi batzuk (royaltyak, isunak, etab.) estaltzeko Taldeak sortzen dituen hornidurak biltzen dira. Sozietate bateratuek ekitaldi-itxierako kontzeptu horiengatiko horniduren eta aurreko ekitaldiaren itxieran erregistratuta zeudenen arteko diferentziak eramaten dituzte "Trafiko-horniduren aldatetak" kontura. 2004ko ekitaldian egindako gastuak (4.967 mila euro inguru), "Lehengaien eta beste zenbait gai kontsumigarriren kontsumoak" eta "Pertsonal-gastuak" kontuetan erregistratu dira.

n) Sozietateen gaineko zerga

Ekitaldiko Sozietateen gaineko zergagatiko gastua –atzerrian ordaindutako zergak barne– zerga aurreko emaitza ekonomikoaren arabera kalkulatzen da, emaitza fiskalarekiko desberdintasun iraunkorrenatik gehituz ala murriztuz. Desberdintasun horiek oinarri zergagarriaren eta ondorengo ekitaldietara ez doazen zerga aurreko kontabilitate-emaitzaren artekoak direla ulertu behar da.

Indarrean dagoen legeriaren arabera, oraindik aplikatu gabe dauden hobari eta kenkariei dagozkien zerga-kredituak erregistratu egin behar dira kontabilitatean, betiere zerga-arauan ezarritako baldintzak beteko direla aurreikusten bada. 2004ko abenduaren 31n, 6.000 mila euro ditu erregistratuta Taldeak kontzeptu horretan, 2004o ekitaldiko sozietateen gaineko zerga kalkulatu ondoren (14. Oharra) eta 2.056 mila euro galdu-irabazien kontuko "Mozkinen gaineko zergetako doikuntza positiboak" atalean abonatu ondoren. Horretaz gain eta izaera horretako aktiboak berreskuratzeko dagoen ziurtasun eza kontuan hartuta, Taldeak, eskaera-zorroren ebaluazioan oinarritutako zehurtzia-irizpidearen arabera, 2003ko ekitaldian sortutako 3,5 milioi euroko hornidurari eutsi dio (15. Oharra).

Halaber, aktibatutako zenbateko horretatik 5.229 mila euro "Aplikatu gabeko kenkari eta hobariengatiko epe luzerako eskubideak – Finantza-ibilgetua" kontuan erregistratuta daude (7. Oharra) eta gainerakoa, berriz, 2004ko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratuko "Aplikatu gabeko kenkari eta hobariengatiko epe laburreko eskubideak - Hazienda Publikoa, zordun" kontuan (14. Oharra).

ñ) Sarrerak eta gastuak

Sarrerak eta gastuak sortzapean-irizpidearen arabera egozten dira; alegia, horiei dagozkien ondasun eta zerbitzuen korrante errealak gertatzen denean, horiengatikoa moneta- edo finantza-korrantea noiz gertatzen den kontuan izan gabe.

Zuhurtzia-printzipioari jarraituz, sozietate bateratuek ekitaldi-itxierako datan egindako mozkinak bakarrik kontabilizatzen dituzte. Aurreikus daitezkeen arriskuak eta galerak, baita balizkoak ere, ezagutu bezain laster kontabilizatzen dira.

o) Arrisku eta gastuetarako hornidurak

Taldeak kontingentzien, bidean diren auzien eta/edo izaera jakinik ez duten beste obligazioen ondorioz sortutako erantzukizun gertagarri edo ziurrei behar bezala aurre egin ahal izateko hornidurak eratzten ditu, beharrezkoa deritzon zenbatekoaz. 2004ko ekitaldian, Taldeak 834 mila euroko ordainketak egin ditu eta 1.229 mila euro esleitu ditu "Pertsonal-gastuak" kontura (17. Oharra).

p) Ingurumen-alderdiak

Taldeak ingurumen-inbertsioak erosketa- edo ekoizpen-kostuan erregistratzen ditu, amortizazio metatua kenduta eta, izaeraren arabera, dagokion ibilgetu materialaren atalean sailkatuta (6 eta 16.d Oharra).

Aplikatu beharreko ingurumen-legeria betetzeko egindako gastuak galdu-irabazien kontuko "Beste zenbait ustiapen-gastu" kontusailean sailkatzen dira izaeraren arabera (16.e Oharra).

q) Kanbio-tasaren aseguruak

Sozietateak tresna hori erabiltzen du kontratatutako obren estaldurarako nahiz partaidetzako sozietateen inbertsio batzuetarako.

Eragiketa horien helburua da ondare-egoeran edo beste eragiketa batzuetan gertatzen diren aldaketan arriskuak kentzea edo nabarmen murriztea. Eta beharrezkoak diren baldintzak betetzen direnez, estaldurakotzat jotzen dira. Amaitzeke dauden obrekin erlacionatutako zenbatekoak aseguraturako tipora zenbatesten dira. Aitzitik, inbertsio finantzarioen estaldurarako, estaldura-eragiketa horietan sortutako mozkinak edo kalteak "Bihurtze-diferentziak" atalean aldiro eransten dira modu simetrikotan sarrerekin edo estalitako elementuaren kostuekin.

5 Ibilgetu ez-materialak

Atal honek mugimendu hauek izan ditu 2004ean:

	Eurotan					
	Hasierako Saldoa	Eremuan Sartzea (2.c Oharra) (*)	Sarrerak edo Zuzkidurak (*)	Intsuldaketak Izakinetatik (8. Oharra)	Intsuldaketak Izakinetara (8. Oharra)	Amaierako Saldoa
Kostua						
Ikerketa- eta garapen-gastuak (12. Oharra)	19.906.916	—	6.637.442	2.328.788	(8.295.995)	20.577.151
Aplikazio informatikoak	9.205.829	102.438	—	—	—	9.308.267
Beste zenbait	—	29.713	—	—	—	29.713
Kostua guztira	29.112.745	132.151	6.637.442	2.328.788	(8.295.995)	29.915.131
Amortizazio metatua:						
Ikerketa- eta garapen-gastuak	5.765.618	—	2.844.918	—	—	8.610.536
Aplikazio informatikoak	5.750.706	6.497	1.416.396	—	—	7.173.599
Beste zenbait	—	11.685	—	—	—	11.685
Amortizazio metatua guztira	11.516.324	18.182	4.261.314	—	—	15.795.821
Ibilgetu ez-material garbia	17.596.420	113.969	2.376.128	2.328.788	(8.295.995)	14.119.310

(*) Kanbio-tasa bihurtzeagatiko eragina barne hartzen du.

6 Ibilgetu materialak

2004ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldian ibilgetu ez-materialaren epigrafeko kontuetan eta horien amortizazio metatuetan izandako mugimenduak honako hauek izan dira:

	Eurotan					
	Hasierako Saldoa	Eremuan Sartzea (2.c Oharra) (*)	Sarrerak edo Zuzkidurak (*)	Eskualdatzeak	Irteerak, Bajak edo Murritzapenak (*)	Amaierako Saldoa
Kostua:						
Lurra eta eraikinak	81.364.820	2.450.608	10.859.055	(404.840)	(1.071.118)	93.198.525
Instalazio teknikoak eta makineria	135.093.360	331.884	8.655.539	473.982	(4.667.115)	139.887.650
Beste zenbait instalazio, tresneria eta altzariak	8.600.657	152.728	934.996	(3.829)	—	9.684.552
Gainerako ibilgetua	13.969.511	135.342	1.949.928	19.140	(20.354)	16.053.567
Bideango ibilgetu materialen aurrerakinak	476.828	—	12.465	(489.293)	—	—
Kostua guztira	239.505.176	3.070.562	22.411.983	(404.840)	(5.758.587)	258.824.294
Amortizazio metatua:						
Eraikinak	44.594.890	—	1.807.103	(404.840)	(978.989)	45.018.164
Instalazio teknikoak eta makineria	97.641.356	185.545	6.982.434	—	(4.404.936)	100.404.399
Beste zenbait instalazio, tresneria eta altzariak	5.698.364	9.866	514.440	—	—	6.222.670
Gainerako ibilgetua	10.150.112	136	1.259.975	—	(4.413)	11.405.810
Amortizazio metatua guztira	158.084.722	195.547	10.563.952	(404.840)	(5.388.338)	163.051.043
Ibilgetu material garbia	81.420.454	2.875.015	11.848.031	—	(370.249)	95.773.251

(*) Kanbio-tasa bihurtzeagatiko eragina barne hartzen du.

2004ko ekitaldian eta aurrekoetan erregistratutako urteko amortizazio-zuzkiduretan 11/1996 Foru Arauaren eta 13/1991 Foru Dekretuaren arabera egindako ibilgetu-eguneratzeen eragina 306 eta 3.194 mila eurokoa da gutxi gorabehera eta hurrenez hurren.

2004ko abenduaren 31n 6.340 mila euro inguruko inbertsio-erosketen konpromiso irmoak zituen Taldeak.

Sozietate bateratuek ibilgetuko elementuak behar bezala estaltzeko aseguru-polizak kontratatzeko irizpideari jarraitzen diote. 2004ko abenduaren 31n aseguru-polizek egun horretan ibilgetuak zuen kontabilitate-balio garbia estaltzen zuten.

Eratu amortizatuta egon arren, oraindik erabiltzen diren aktiboen kostu gordina 118.163 mila euro ingurukoa zen 2004ko abenduaren 31n.

7 Ibilgetu finantzarioak

a) Kontuaren mugimendua

2004ko ekitaldian, mugimendu hau izan dute "Ibilgetu finantzarioak" ataleko kontuek:

	Eurotan					
	Hasierako Saldoa	Eremuan Sartzea (2.c Oharra) (*)	Sarrera edo Zuzkidurak Garbiak (*)	Irteerak, Bajak edo Murriztapenak (*)	Eskualdatzeak eta kitapenak (15.Oharra)	Amaierako Saldoa
Finantza-inbertsioak:						
Baliokidetzan jarritako partaidetzak (2.c Oharra)	439.778	427.469	—	(50.095)	—	817.152
Beste zenbait partaidetza	9.624.451	—	—	(1.504)	—	9.622.947
Beste zenbait kreditu	2.390.558	540.708	2.686.965	(71.422)	(333.998)	5.212.810
	12.454.787	968.177	2.686.965	(123.021)	(333.998)	15.652.909
Administrazio Publikoak (14. Oharra):						
Zerga aurreratuak	1.730.017	—	—	—	(619.052)	1.110.965
Epe luzera aplikatu gabeko kenkari eta hobariengatiko eskubideak (4.n eta 14. Oharrak)	4.978.000	—	2.056.470	(1.805.470)	—	5.229.000
Beste zenbait (14. Oharra)	1.629	—	338.678	—	—	340.307
	6.709.646	—	2.395.148	(1.805.470)	(619.052)	6.680.272
Bezeroak salmenta eta zerbitzu-prestazioengatik- Zerbitzuak						
(9. Oharra)	1.749.128	—	—	—	—	1.749.128
Hornidurak	(2.133.753)	—	(749.614)	19.038	3.696	(2.860.633)
Ibilgetu finantzarioa guztira	18.779.808	968.177	4.332.498	(1.909.453)	(949.354)	21.221.676

(*) Kanbio-tasa bihurtzeagatiko eragina barne hartzen du.

b) Partaidetzako sozietateen oinarritzko datuak

Ondoren, Kontabilitate Plan Orokorrearekin bat eginik, % 20ko parte-hartzea baino handiagoa eta % 50koa baino txikiagoa duten enpresei buruzko informazioa jaso dugu.

Izena	Enpresaren Helbidea	Jarduera eta Helburu Soziala	Kapitalaren zatia		Kontabilitate-Kostuaren Balio Gordina	Oinarritzko finantza-datuak (1)			Ikuskaria
			Zuzeneko	Zeharkako		Kapitala	Erreserbak eta Emaizta Metatuak	2004ko Emaizak	
Sab Ibérica, S.A.	Madril (Espainia)	Tren-balazten ekipoen salmenta	24,5%	—	84.826	84.140	839.436	163.406	Deloitte (Prozesuan)
Lander Simulation and Training Solutions, S.A.	Gipuzkoa (Espainia)	Simulagailuak aztertzea eta egitea	—	40%	270.446	150.250	481.440	65.530	S.M. Auditores, S.A.
Asirys Vision Technologies, S.A.	Gipuzkoa (Espainia)	Fabrikazio automatikoko sistemak aztertzea eta egitea	—	31%	172.854	109.090	—	(11.982)	S.M. Auditores, S.A.

(1) Doikuntza eta homogeneizatzeko aipagarriak egin ondoren.

Gainera, zuzeneko eta zeharkako partaidetzak daude (% 5 eta % 7,6) "Alquiler de Trenes A.I.E." eta "Guadalquivir sociedad concesionaria de la Junta de Andalucía – Guadalmetro, S.A." sozietateetan.

c) Sozietate elkartuekiko salerosketak

Sozietatea	Eurotan		
	Egindako Zerbitzuak edo Salmentak	Jasotako Zerbitzuak edo Erosketak	Jasotako Dibidenduak
Sab Ibérica, S.A.	66.988	2.516.495	213.501
CAF I+D azpitaldea	—	1.683.237	—

Eragiketa horien, aurreko urteetan egindakoen eta emandako aurrerakinen emaitza gisa, Taldeak 2004ko abenduaren 31n integrazio osoz bateratu ez diren partaidetzako enpresekin saldo hauek zituen (4.c Oharra):

Sozietatea	Eurotan	
	Kobratzeko Kontuak	Ordaintzeko Kontuak
Sab Ibérica, S.A.	17.896	717.457
Alquiler de trenes AIE (1)	—	41.945.520
Guadalmetro (2)	—	4.895.762
Beste zenbait	—	10.611
	17.896	47.569.350

(1) "Merkataritza-hartzekodunak/Eskaerengatik jasotako aurrerakinak" atalean dago erregistratuta.

(2) Ordaintzeko dagoen Gualdametroren kapitalari dagozkion 2.104.850 euro eta aurrerakinei dagozkien 2.790.912 euro sartuta daude, "Merkataritza-hartzekodunak / Eskaerengatik jasotako aurrerakinak" atalean erregistratuta.

2004aren amaieran, Metro de Salvador, S.A. sozietatea behin betiko likidatu da. Partaidetza hori 333.998 mila eurokoa zen eta guztiz hornituta zegoen; horregatik, eragiketa horrek ez du eraginik izan emaitzen kontuan.

Bestalde, 2004ko ekainaren 18an, Sozietate nagusiak Inversiones en Concesiones Ferroviarias, S.A. mendeko sozietateari "Guadalquivir Sociedad Concesionaria de la Junta de Andalucía – Guadalmetro, S.A." sozietatearen 84.194 akzio eta kreditu bat saldu dizkio. Sozietate horren kapital sozialaren % 9,79 da eta % 75 ordainduta zegoen; ondorioz, Taldeak sozietatean duen partaidetza % 7,60 murriztu da. 2004ko otsailaren 16an Guadalmetro, S.A.k eta banku-erakunde batek sinatu zuten finantziazio-kontratu baten ondorioz, 2004ko abenduaren 31n akzio horiek pignoratuta daude.

Horrez gain, 2004ko ekitaldian, Sozietate nagusiak CAFen akzioetan Partaidetza Plan bat osatzen duten "Eskubide" batzuetan gauzatutako aktibo bat erosi zuen 2.835 mila euroren truke, eta "Beste zenbait kreditu" kontusailean erregistratu zuen. "Eskubide" horiek Cartera Social, S.A.ri erosi zaizkio (11. eta 20. Oharrak). CAFeko langile guztiek hartzen dute parte sozietate horretan eta helburua langile finko guztiek CAFen kapital sozialean parte hartzeko aukera erraztea da. Sozietateak "Eskubide" horiek saltzeko eta langileek erosteko konpromisoa dute, 84 hileroko berdinetan banatuta. Aipatutako akzioak Cartera Social, S.A.renak izango dira "Eskubideak" erabili arte, eta eskubideak ezin dira erabili lan-harremana bukatu baino lehenago. Epe horretan, Cartera Social, S.A.k akzioen jabetza aipatutako eskubideak erosteko CAFek ordaindutako zenbatekoarekin finantzatuko du batez ere.

Sozietateak aurrez aipatutako "Eskubideak" salmenta-prezioa –langileei saltzeagatik hobaririk gabe (% 20)– baino garestiago erosi zituenez, aipatutako 7 urteetan galerak eragingo ditu Planak. Bestalde, CAFek konpromiso hori deusezta dezake bai Cartera Social, S.A.rekin, bai bere langileekin. Kasu horretan, CAFek erosi dituen eta langileei saldu ez dizkien "Eskubideen" zenbatekoa proportzian itzultzeko eskubidea izango du, hasierako kostuan, eta, ondorioz, kostu gehigarririk gabe. CAFeko administrariak erabaki dute Partaidetza Planak adostutako 7 urteak iraungo dituela.

Konpromiso horren ondorioz eta erositako eskubideen kostua berreskuratzeko balio garbira egokitzeko, 2004ko abenduaren 31n, Sozietate nagusiak 601 mila euroko hornidura erregistratu du erantsitako galdu-irabazien kontuko "Ohiz kanpoko gastuak" kontusailean. 2004ko abenduaren 31n, urtebeteko epean saltzea aurreikusten den aktibo horren parte, dagokion hornidurarekin batera, egoera-balantzeko "Finantza-inbertsio iragankorrak" epigrafean erregistratu dira (10. Oharra). 2004ko ekitaldian, hurrenez hurren, 607 eta 232 mila euro inguruko kostu-balioa eta hornidura zuten eskubideak saldu ziren (10. Oharra).

8 Izakinak

2003ko eta 2004ko abenduaren 31n honela osatuta zeuden izakinak:

	<i>Eurotan</i>	
	<i>31.12.04</i>	<i>31.12.03</i>
Lehengaiak eta beste hornikuntza batzuk (16. Oharra)	78.167.782	49.615.098
Bideango produktuak, bukatuak eta erdibukatuak	380.198.468	346.470.538
Bideango produktuak eta lanak, likidatutako kostuak egindako kostuak baino handiagoak dituztenak	(501.595.563)	(410.247.991)
Hornitzaileei egindako aurrerapenak	63.077.531	43.615.208
	19.848.218	29.452.853

"Bideango produktuak eta lanak, likidatutako kostuak egindako kostuak baino handiagoak dituztenak" kostuen likidazioari dagozkie, egindako aurrerapen-mailaren arabera (4.e eta 9 Oharrak).

2004ko abenduaren 31n 520.812 mila euro inguruko lehengai-erosketen konpromiso irmoak zituen Taldeak (20. Oharra).

9 Bezeroak salmenta eta zerbitzu-prestazioka

2004ko abenduaren 31n bezeroei kobratu beharreko saldoen banaketa hau zen:

	<i>Eurotan</i>
Euroguneko monetetako bezeroak	396.282.843
Atzerri-monetako bezeroak (4.h Oharra)	37.669.569
	433.952.412

Kobratzeko saldo horiek aurrerapen-maila onartzearen ondorioz sortu dira, 4.e oharrean azaldu bezala. Saldo horietako batzuk bezeroei fakturatuta daude, eta euroguneko nagusiak dira, 2004ko abenduaren 31n, batez ere Renferi eta Soci  t   des Transports Inter Communaux de Bruxells-i kobratu beharreko saldoak, 41.943 mila eta 13.031 mila euro. Atzerri-monetan kobratzeko kontu nagusiak Sacramento Regional Transit, Pittsburgeko Port Authority of Allegheny County eta Washington Metropolitan Area Transit Authority-ko obregatik kobratu beharrekoak ziren, hain zuzen, 10.046, 14.770 eta 5.621 mila euro, hurrenez hurren.

10 Aldi baterako inbertsio finantzarioak

2004ko abenduaren 31n hau zen kontusail honen zehaztapena:

	<i>Eurotan</i>
Eperako banku-ezarpenak	21.947.200
Dibisazko banku-gordailuak (4.h Oharra)	999.389
Beste zenbait	284.590
Partaidetza Planeko eskubideak (7. Oharra)	703.870
Hornidura (7. Oharra)	(255.620)
	23.679.429

Epe finkoko ezarpenek, altxortegiko puntak errentagarri egiteko ezarpenek eta banku-gordailuek sortutako sarrerak 579 mila eurokoak izan dira eta "Beste zenbait interes eta antzeko sarrerak" kontuan erregistratzen dira. Gainerakoa kanbio-diferentzia positiboen engatik mozkinak dira.

a) Kontuen mugimendua

Fondo Propioen kontuen mugimendua hau izan da 2004an:

	Eurotan								
	Harpidetuta ko Kapitala	Akzioen Jaulkipen- Saria	Erreserbak					Sozietate Bateratuen Erreserbak	Galdu- Irabaziak (Mozkina)
Errebalorizazio- Erreserba			Legezko Erreserbak	Borondatezko Erreserbak	Bihurtze- Diferentziak				
2003eko abenduaren 31ko saldoa	10.318.506	11.863.347	28.034.368	2.063.704	73.631.807	(2.750.817)	2.254.338	11.605.548	—
2003ko emaitzen banaketa	—	—	—	—	6.667.823	—	1.201.122	(11.605.548)	3.736.603
2004ko ekitaldiko emaitza	—	—	—	—	—	—	—	14.056.123	—
Beste zenbait gehikuntza	—	—	—	—	—	(58.470)	226.857	—	—
2004ko abenduaren 31ko saldoa	10.318.506	11.863.347	28.034.368	2.063.704	80.299.630	(2.809.287)	3.682.317	14.056.123	3.736.603

b) 2004ko ekainaren 5ean, Akziodunen Batzar Orokorrek 2003ko ekitaldiko emaitzei dagozkien 3.736.603 euroko dibidenduak banatzea erabaki zuen.

c) Sozietate nagusiaren kapital soziala

2004ko abenduaren 31n, 3,01 euroko balio nominaleko 3.428.075 akzioz osatuta zegoen kapital soziala. Akzio horiek kontu-idazpen bidez ordetzatuta eta guztiak harpidetuta eta ordainduta zeuden. Guztiak Burtsan kotizatzen dute.

Sozietate nagusiaren kapital sozialaren % 10 edo gehiago zuten Sozietateak edo erakunde akziodunak hauek ziren 2004ko abenduaren 31n:

	Partaidetzaren %
Cartera Social, S.A. (7. eta 20. Oharrak)	18,43% (*)
Bilbao Bizkaia Kutxa	24,82%
Gipuzkoa Donostia Kutxa	20,71%
Bestinver Gestión, S.A. SGIIC	11,3%

(*) Sozietate honetako akziodunak Sozietate nagusiko langileak ere badira.

2003ko ekainaren 7an, sozietate nagusiaren Administrazio Kontseiluari 5 urteko epean, behin edo gehiagotan, kapital soziala 5.159.253 euroraino zabaltzeko –lehetasuneko harpidetza-eskubidea bermatuz– ahalmena ematea onartu zuen Akziodunen Ohizko Batzar Orokorrek. Ahalmen hori ez da orain arte erabili. Halaber, data horretatik aurrera hemezortzi hilabeteko epean akzio propioak erosteko ahalmena eman zion Akziodunen Ohizko Batzar Orokorrek Administrazio Kontseiluari. Urteko kontu bateratu hauek egin direnean, erosketa hori egin gabe zegoen.

Bestalde, "Akzioen jaulkipen-saria" erreserba erabilera librekoa da.

2004ko abenduaren 31n, oraindik amortizatu gabeko I+Gko gastuen saldoarekiko sozietate nagusiaren erabilera libreko erreserben zenbatekoak eragiten du dibidenduak banatzeko mugarik ez egotea.

d) Integrazio osoz eta baliokidetzan jarrita bateratutako sozietateetako erresebak eta emaitzak

2004ko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratuko atal honetako erresebetara eta 2004ko emaitza bateratura egindako ekarpena kontuan izanik, hau da sozietate horien zehaztasuna:

Eurotan		
	Erresebak	Emaitzak
CAF México, S.A. de C.V.	573.819	63.201
CAF Brasil Ind. e C., S.A.	612.989	491.458
CAF Argentina, S.A.	56.942	286.295
CAF USA, Inc.	1.678.414	537.888
CAF Irlanda, Ltda.	—	(547)
CAF I+D azpitaldea	143.844	422.186
Sermanfer Azpitaldea	70.744	183.851
Inversiones en Concesiones Ferroviarias, S.A.	139.193	73.805
Urbanización Parque Romareda, S.A.	42.869	3.252
Sab Ibérica, S.A.	354.949	163.406
Beste zenbait	8.554	(43.425)
A.A.I. CAF Transit, LLC	(*)	(*)
	3.682.317	

(*) Horren eragina kontuan hartu da CAF USA, Inc. sozietatearen banakako urteko kontuetan.

e) Bihurtze-diferentziak

Hona hemen "Bihurketa-diferentziak" kontuaren banaketa, sozietateka, 2004ko abenduaren 31n:

Eurotan	
CAF México, S.A. de C.V.	(439.760)
CAF Brasil Ind. e C., S.A.	(592.843)
CAF Argentina, S.A.	(150.687)
CAF USA, Inc.	(1.609.850)
CAF Irlanda, Ltda.	(7)
Sermanfer Azpitaldea	(16.140)
	(2.809.287)

f) Legezko erreserba

Sozietate Anonimoen Legearen Testu Bateratuaren arabera, ekitaldiko mozkinaren % 10 eraman behar da legezko erresebetara, horiek kapital sozialaren % 20 izan arte. Legezko erreserba dagoeneko gehitu den kapitalaren % 10etik gora dagoen zenbatekoa kapitala handitzeko erabil daiteke.

Aipatutako helburu horretarako izan ezik eta kapital sozialaren % 20 gainditzen ez duen bitartean, erreserba hori galerak berdintzeko bakarrik erabili ahal izango da, eta betiere horretarako erabil daitezkeen behar adinako beste erresebarik ez badago. 2004ko abenduaren 31n, Sozietate nagusiak kontu honetan dagoeneko Kapital Sozialaren % 20 du erregistratuta.

g) Errebalorizazio-erreserba

Erregularizazio eta eguneratze horien zenbatekoa kontu hauei esleiturik zegoen 2004ko abenduaren 31n (4.b eta 6 Oharra):

Eurotan	
9/1983 Legearen arabera eguneratzea	7.954.468
13/1991 Foru Dekretuaren arabera eguneratzea	11.378.927
11/1996 Foru Arauaren arabera eguneratzea	8.700.973
	28.034.368

9/1983 Legearen eta 13/1991 Foru Dekretuaren arabera eguneratzea

Indarrean dagoen araudiaren arabera, kontu horien saldoa erabilera librekoa da.

11/1996 Foru Arauaren arabera eguneratzea

Saldo hau kontabilitate-emaizta negatiboak berdintzeko, kapital soziala zabaltzeko edo bana ezin daitezkeen erreserbetara eramateko erabil daiteke, aplikatu gabeko kontuaren saldoari dagokionez. Kontu horren saldoa 11/1996 Foru Arauan aurreikusi ez bezala erabiliko balitz, saldo horri dagozkion zergak ordaindu egin beharko liriateke.

12 Epe luzeko beste zenbait zor

PROFIT Ikerketa eta Teknologia Sustatzeko Programaren arabera, Zientzia eta Teknologia Ministerioak zenbait diru-laguntza eman dizkio Taldeari, 2002 eta 2004 artean ikerketa eta garapeneko proiektuak egiteko. Diru-laguntza horiek benetan kobratzean erregistratzen dira edo, dagokionean, elkarrekin egingo den proiektuaren koordinatzaileak kobratzen dituenean. Laguntza hauek izan dira:

- Proiektu horien gastuen eta kostuen zati bat ordaintzeko diru-laguntzak.
- Itzuli beharreko aurrerakinak, interesik gabeko maileguetan; 3 urteko gabealdia dute hasieran, eta ondoren 10 urtekoa baino epe luzeagoan amortizatzen da.

Laguntza hauek interes-tasa eta guzti itzuli behar dira proiektu horietan aurreikusitako I+Gko inbertsioak egiten ez badira, eta honela erregistratzen dira:

– Diru-laguntzak, "Hainbat ekitalditan banatzeko sarrerak" atalean eta "Ustiapeneko diru-laguntzak" atalera ordainduz amortizatuko dira.

– Itzuli beharreko aurrerakinak, "Epe luzeko hartzekodunak – Beste zenbait zor" atalean.

Mugimendu hauek izan dira 2004an:

	Eurotan				
	Hasierako Saldoa	Gehikuntzak	Amortizazioa	Epe Laburrerako Eskualdatzeak (14. eta 15. Oharrak)	Amaierako Saldoa
Hainbat ekitalditan banatzeko	5.014.021	3.331.466	(4.595.634)	(91.361)	3.658.492
Zientzia eta Teknologiako	46.065.292	21.684.510	—	(2.110.247)	65.639.555

Horrez gain, 2004ko ekitaldian, mendeko sozietate batek 400 mila euroko diru-laguntza jaso zuen, PROFIT programatik kanpoko kapital-laguntza gisara. Zenbateko hori "Hainbat ekitalditan banatzeko sarrerak" epigrafean erregistratu da.

Epe laburrean ordaindu behar diren kontuak 14. eta 15. oharretan erregistratu dira.

Lankidetzan egindako proiektuetan proiektuaren koordinatzailea da erantzule Zientzia eta Teknologia Ministerioaren aurrean eta berak kobratzen du laguntza osoa. Taldeak "Zordunak - Bezeroak salmenta eta zerbitzu-prestazioengatik" eta "Merkataritza-hartze-kodunak - Erosketengatik eta emandako zerbitzuengatik zorrak" kontuetan 6.137 eta 20.338 mila euro erregistratu ditu, lankidetzako proiektuetako hirugarrenei oraindik kobratu eta ordaindu ez dien zenbateko moduan.

2004ko abenduaren 31n, datozen urteetako mugaegunak hauek dira:

	Mila Euro
2006	3.326
2007	6.659
2008	7.603
2009 eta beste zenbait	48.052
	65.640

13 Kreditu-erakundeekiko zorrak

2004ko abenduaren 31n, sozietate bateratuek hainbat kreditu-linea zituen zenbait finantza-erakundek emanda. Horien muga 96.530 mila eurokoa zen eta egun horretan ez zegoen zenbateko garrantzitsurik erabilia.

14 Administrazio publikoetan

2004ko abenduaren 31n honela zegoen osatuta "Administrazio Publikoak" atala:

Kontzeptua	Eurotan			
	Aktiboa		Pasiboa	
	Finantza- Ibilgetuak (7. Oharra)	Zordunak	Epe Laburrerako Hartzekodunak	Epe Luzerako Hartzekodunak
Gizarte Segurantza	—	211.912	3.076.530	—
Hazienda Publikoa				
Balio erantsiaren gaineko zerga (7. Oharra)	338.678	7.370.564	10.584.231	—
Beste zenbait	1.629	467.875	166.679	—
Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren konturako atxikipean	—	—	2.879.449	—
Mozkinen gaineko zerga geroratua	—	—	168.599	2.421.153
Mozkinen gaineko zerga aurreratua (7. Oharra)	1.110.965	153.321	—	—
Aplikatu gabeko kenkari eta hobariengatik eskubideak (4.n eta 7. Oharra)	5.229.000	771.000	—	—
Sozietateen gaineko zerga (4.n Oharra)	—	643.012	4.082.300	—
Zientzia eta Teknologia Ministerioa (5., 12. eta 15. Oharrak)	—	—	11.325.645	—
	6.680.272	9.617.684	32.283.433	2.421.133

a) Egoera fiskala

2004ko abenduaren 31n, funtsean, azken lau ekitaldiak zeuden ikuskatzeko irekita, CAF taldea osatzen duten sozietateen jardueri dagozkien zerga nagusietarako.

Sozietate nagusiak Estatuko Administrazioari eta Gipuzkoako eta Bizkaiko Aldundiei ordaintzen dizkie zergak, lurralde bakoitzean egindako eragiketa-bolumenaren arabera. Dena den, Gipuzkoako Lurralde Historikoko zerga-araudia aplikatzea dagokio eta, beraz, 2004ko ekitaldian Sozietateen gaineko Zergan aplikatutako zerga-tasa % 32,5ekoa da.

Sozietate nagusiaren 2004ko ekitaldiko kontabilitate-emaizaren eta Sozietateen gaineko Zergaren oinarri zergagarriaren arteko berdinkatzea honako hau da:

	Mila Euro
Kontabilitate-emaizta (Zerga aurrekoa)	15.660
Diferentzia iraunkor garbiak (6. eta 15. Oharrak)	1.117
Gehikuntza eta murrizketa garbiak, denbora-diferentzia eta amortizazio-askatasunagatik	3.759
Oinarri zergagarria (zerga-emaizta)	20.536

Zerga aurreratuen saldoa (7. Oharra), batez ere, Partaidetza Planeko eskubideengatik % 32,5eko hornidurari eta zuzkitu ziren ekitaldian zergetan kengarri ez ziren denbora-diferentzietan dagokie. Zerga geroratuen saldoari dagokio nagusiki, 6/1988, 7/1996 eta 11/1993 Foru Arauetan aurreikusitako amortizazio-askatasunaren eta amortizazio azeleratuaren ondorioz, kontabilitate-amortizazioarekiko zerga-mozkin gehiegizkoen % 32,5. Horrez gain, 3.128 mila euroko kenkariak kontuan hartu dira. Horietatik 2.901 mila euro aktibatuta zeuden 2003ko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratuko "Finantza-ibilgetua" epigrafean. 2003ko ekitaldiko zergaren zenbatespenaren eta likidazioaren arteko diferentzietan, berriz, zerga-kreditu gutxiago aplikatzea eragin dute, 845 mila euro guztira, eta, ondorioz, 304 mila euro inguruko gastu garbia. Azkenik, beste kontzeptu batzuk daude, eta horien artean 120 mila eurokoa da ekitaldian.

Sozietate nagusia berriro inbertitzeagatik salbuespenagatik zerga-onuraz baliatu da. Gutxi gorabehera, 2.613 mila eurokoa izan da onura (6. Oharra). Horrek, berriz, 5.753 mila euro inguruko berrinbertsio-konpromisoa dakar. 2004ko abenduaren 31n, Sozietate nagusiak aipatutako konpromisoa osorik gauzatu zuen eta ez zuen berriz inbertitzeko zenbatekorik.

4.n oharrean azaldutakoaz gain, Sozietate nagusiak sortu dituen beste zerga-kreditu batzuk daude; indarrean dagoen araudiak ezarritako muga eta epeen arabera, hurrengo ekitaldian aplikatu ahal izango diren neurriak aktibatuko dira.

Agintari fiskalek eta judizialek ikuskatzeko dauden ekitaldietarako zerga-arauak direla-eta hainbat interpretazio eta eztabaida sortu direnez, objektiboki zenbatetsi ezin diren kontingente-izaerako zenbait zerga-pasibo egon daiteke. Horrenbestez, foru-arauko zenbait artikulua eta Gipuzkoako Foru Aldundiak araututako zenbait zerga-mozkin errekurrituta daude hainbat jurisdikzio-istantziantan. Baina, Sozietate nagusiaren administratzaileen eta aholkulari fiskalen arabera, sor litekeen zerga-zorrek ez lieke asko eragingo urteko kontu bateratuei.

15 Trafiko-eragiketetarako hornidurak

Atal honen mugimendua (4.m Oharra) hau izan da 2004an (eurotan):

	Hasierako Saldoa	Horniduren Zuzkidura Garbia (4.m. Oharra)	Eskualdatzeak (6., 7. eta 12. Oharrak)	Amaierako Saldoa
Berme- eta asistentzia-zerbitzuak, isunak, etab. (4.m Oharra)	11.362.749	2.462.446	(252.413)	13.572.782
Beste zenbait hornidura (4m, 4n, 7, 12. eta 14. Oharrak)	12.211.372	123.954	(1.951.610)	10.383.716
	23.574.121	2.586.400	(2.204.023)	23.956.498

16 Sarrerak eta gastuak

a) Negozio-zifraren banaketa

	Mila Euro
Merkatu geografikoak	
Espainia	257.261
Gainerakoak	320.751
	578.012
	Mila Euro
Jardueraka	
Trenbidezko garraioa	555.813
Beste zenbait	22.199
	578.012 (*)

(*) % 68 euroguneko monetak eta gainerakoak, batez ere, USDtan.

b) Lehengaien eta beste zenbait gai kontsumigarriren kontsumoa

Kontzeptua	Eurotan
Erosketak (*)	295.105.109
Beste enpresek egindako lanak	17.601.802
Izakin-aldaketa	(28.552.684)
	284.154.227

(*) % 96 euroguneko monetak eta gainerakoak, batez ere, USDtan.

c) Beste ustiapen-gastu batzuk

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S.A. (banakakoa eta bateratua) eta mendeko sozietateen urteko kontuen ikuskapenen ordainsariak 277 mila eurokoak dira. Zenbateko horretatik, Deloitte mundu-erakundeko enpresek ikuskatutako sozietateen urteko ikuskapenei 231 mila euro dagokie. Horretaz gain, Deloitte 53 mila euro fakturatu ditu beste zerbitzu profesional batzuen ordain-sari gisa.

d) Ingurumenari buruzko informazioa

2004ko ekitaldian 1.009 mila eurokoak izan ziren ingurumena babesteko eta hobetzeko sistemetan, ekipoetan eta instalazioetan egindako eta ibilgetu materialean sartutako inbertsioak (6. Oharra).

2004an Taldeak 4 mila euroko diru-laguntzak jaso ditu ingurumen-arlorako.

2004ko abenduaren 31n Taldeak ez du ingurumena babestu eta hobetzearekin zerikusia duen auzirik edo kontingentziarik. Taldeko Sozietateen Administrazioaileen ustez, ez da enpresaren ingurumen-jarduera dela-eta pasibo garrantzitsurik sortuko. Horregatik, egoera-balantze honetan ez dago hornidurarik kontzeptu horregatik.

17 Batez besteko langile-kopurua eta pertsonal-gastuak

2004ko batez besteko langile-kopuru baliokidea hau izan da:

Kategoria Profesionala	Batez Besteko Langile-kop.
Enplegatuak	1.157
Eskulangileak	2.689
Guztira (*)	3.846

(*) 2004ko abenduaren 31n, langile finkoak eta aldi baterakoak 3.855 ziren.

Bestalde, hauek dira pertsonal-gastuak zehaztuta:

	Eurotan
Soldatak	111.896.927
Gizarte Segurantzak	33.110.223
Beste zenbait gastu (4.k eta 4.l Oharrak)	7.148.030
	152.155.230

18 Administrazio Kontseiluari buruzko informazioa

a) Administrazio Kontseiluari egindako ordainketak eta beste zenbait prestazio

Sozietate nagusiak, gutxi gorabehera, 638 mila euro erregistratu zituen 2004an Administrazio Kontseiluaren ordainsari eta dieta moduan. Mendeko sozietateek ez dute inolako zenbatekorik erregistratu. 2004ko abenduaren 31n ez zuen Sozietate nagusiaren nahiz mendekoen Administrazio Kontseiluko oraingo zein lehengo kideei emandako aurrerakin, berme edo krediturik, eta Taldeak ez zuen bere gain harturik horiekiko inolako obligaziorik pentsio edo bitzitza-aseguruengatik, 4.l oharrean adierazitakoak izan ezik.

b) Parte-hartzeen zehaztasuna antzeko jarduerak dituzten sozietateetan, eta administrazioaileek beren nahiz besteren kontura egiten dituzten antzeko jarduerak, Sozietate Anonimoen Legearen 127. ter. 4 artikuluan ezarritakoaren arabera.

Administrazio Kontseiluko kideek eta beren ordezkariak CAFen sozietate-helburua osatzen duten izaera bereko edo antzeko izaerako (edo osagarriko) jarduerak duten ondorengo sozietateetan partaidetza dute:

- Gipuzkoa eta Donostiako Aurrezki-Kutxa: % 95eko parte-hartzea du Alquiler de Trenes, AIEren kapitalean, CAFekin batera sortutako sozietatea (7. Oharra), eta sozietate-helburua osatzen duten izaera bereko edo antzeko izaerako (edo osagarriko) jarduerak duten sozietateen kapitalean partaidetzarik ez duela baieztatzen du.

Administrazioa Kontseiluko beste kideek, sozietate-helburua osatzen duten izaera bereko edo antzeko izaerako (edo osagarriko) jarduerak duten sozietateen kapitalean partaidetzarik ez dutela komunikatzen dute, Administrazioaile batzuek taldeko sozietate batzuetan Kontselari bezala izan duten parte-hartzea izan ezik (7. Oharra).

19 Abalak eta bermeak

2004ko abenduaren 31n, finantza-erakundeek merkataritza-eragiketak betetzea bermatzeko bezeroen alde taldeari emandako abalen zenbatekoa 891.016 mila eurokoa da. Zenbateko horretatik 111.321 mila euro Zientzia eta Teknologia Ministerioak eta beste zenbait erakunde publikok emandako diru-laguntzen eta itzuli beharreko aurrerakinen abalenak dira.

20 Itxiera ondorengo gertaerak

2004ko abenduaren 31n, 2.445.230 mila euro inguruko eskaera-zorroa zuen kontratu irmoarekin eta konturako egindako fakturazioen zenbatekoak kenduta (8. Oharra). 2005eko otsailaren 28an, 2.359.380 mila eurokoa zen zenbateko hori.

2005eko otsailaren 11n, Cartera Social, S.A. (11. Oharra) CAFeko akziodun nagusi bihurtu zen, partaidetza handitu eta guztira % 23,11 eskuratu zuenean, 7. oharrean azaldutako Partaidetza Plana zabaltzeko helburuarekin.

21 Finantza Informazioaren Nazioarteko Arauetara aldatzea (FINA)

2002ko uztailaren 19ko Europako Parlamentuko eta Kontseiluko 1606/2002 EE araudiaren arabera, Europako Batasuneko estatu baten Zuzenbideak gobernatutako sozietate guztiek, eta titulu-baloreak Europako Batasuneko estatuetako araututako merkatu batean kotizatzen dituztenek, 2005eko urtarrilaren 1a geroztik hasitako ekitaldien kontu bateratuak aurkeztu behar dituzte, Europako Batasunak baliozkotu dituen Finantza Informazioaren Nazioarteko Arauekin bat etorritik. Ondorioz, CAF Taldeak 2005eko abenduaren 31n ixten den urteko ekitaldiko kontu bateratuak aurkezteko betebeharra du, Europako Batasunean data horretan baliozkotutako FINAen arabera.

Behin Finantza Informazioaren Nazioarteko Arauak lehen aldiz hartuta, hau da, FINA 1 onartuta, 2005eko ekitaldiko Taldearen urteko kontu bateratuetan egon behar dute (konparatzeko helburuekin), alde batetik, 2004ko abenduaren 31an bateratutako egoera-balantzeak eta, bestetik, data horretan amaitutako urteko ekitaldiko galeren eta irabazien kontu bateratu bat, 2005eko abenduaren 31n indarrean egongo diren FINAen ezarritako irizpideak aplikatuz eginak.

Hori dela eta, CAF Taldea FINAetara egokitzeko proiektu bat gauzatzen ari da, eta alderdi hauek sartzen dira, besteak beste, proiektuan: kontabilitate-irizpide desberdinak aztertzea, tratamendu alternatiboak egon daitezkeen kasuetan edo gaietan aplikatu beharreko irizpideak hautatzea eta informazio-prozeduretako eta -sistemetak aldaketak ebaluatzea.

Urteko kontu bateratu hauek egiteko garaian, Taldea informazioa lantzeko fasean zegoen; hain zuzen, informazio horri esker kalkulatuko dute, nahikoa objetiboki, 2004ko ekitaldiko egoera-balantzea eta galdu-irabazien kontua zertan ez diren bat etorriko 2005eko urteko kontu bateratuetan sartzeko 2005eko abenduaren 31n indarrean egongo diren FINAetako kontabilitate-irizpideak aplikatuta egingo direnekin.

Administrazio-Kontseiluaren Onarpena

D. JOSÉ M ^º BAZTARRICA GARIJO jauna	Lehendakaria
D. JOSÉ IGNACIO BERROETA ECHEVARRIA jauna	Kontseilaria, Bilbao Bizkaia Kutxaren ordezkaria
D. JOSÉ MIGUEL DE LA RICA BASAGOITI jauna	Kontseilaria
D. GREGORIO ROJO GARCÍA jauna	Kontseilaria, Vital Kutxa ordezkaria
D. ALEJANDRO LEGARDA ZARAGÜETA jauna	Kontseilaria
D. ANDRÉS ARIZCORRETA GARCÍA jauna	Kontseilaria
D. LUIS MIGUEL ARCONADA ECHARRI jauna	Kontseilaria
D. JOSÉ ANTONIO MUTILOA IZAGIRRE jauna	Kontseilaria, Gipuzkoa Donostia Kutxaren ordezkaria
D. FERMÍN ARRESE ARRATIBEL jauna	Kontseilaria
D. XABIER GARAIALDE MAIZTEGUI jauna	Kontseilaria
D. ALFREDO BAYANO SARRATE jauna	Idazkaria

Idazkariak jasotzen du Diligentzia hau, eta CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES, S.A. eta mendeko sozietatek osatzen duten CAF Taldearen (talde bateratuaren) 2004ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiko Urteko Kontu bateratuak eta Kudeaketa Txosten bateratua 2005eko martxoaren 22ko bileran Administrazio Kontseiluko kideek egin ondoren (2003ko abenduaren 31n itxitako ekitaldiko urteko kontuak ere bere egunean egin ziren), kide horiek agiri hau sinatu dute. Agiria 1.277(e)tik 1.313(e)ra, biak barne, zenbakitutako 37 orriz osaturik dago. Idazkariak guztiak ontzat eman eta sinatu ditu eta Lehendakariak berretsi, eta testu-amaieran administratzaile guztiek sinatu dute.

Donostian, bi mila eta bosteko martxoaren hogeitabian.

O.E.

LEHENDAKARIA

JOSÉ M^º BAZTARRICA GARIJO

KONTSEILUAREN IDAZKARIA

ALFREDO BAYANO SARRATE

Administrazio Kontseiluak Batzar Nagusiak onar ditzan aurkeztu dituen Erabakiak

Ohiko Batzar Nagusia enpresaren helbidean egingo da, Beasainen, Gipuzkoan, 2005ko ekainaren 4ean, 12:00etan, lehen deialdian, eta, hala badagokio, hurrengo egunean, leku eta ordu berean.

Lehena. 2004ko abenduaren 31n itxitako ekitaldiari dagozkion urteko kontuak eta gizarte-kudeaketa aztertzea eta, hala badagokio, onartzea.

Bigarrena. Aipatutako ekitaldiko emaitzaren aplikazio-proposamena onartzea, hala badagokion, dibidendu gisa 1,37 €/akzioko zenbateko gordinaren banaketarekin.

Hirugarrena. Kontseilariak berrautatzea.

Laugarrena. Kontseilarien izendapena berrestea kooptazio bidez.

Bosgarrena. Elkarteko Administrazio Kontseiluari baimena ematea akzio propioak deribazioz eros ditzan, Legeak eskatzen duenaren arabera, baliorik gabe utzirik 2004ko ekainaren 5an bildutako Akziodunen Ohiko Batzar Nagusiaren erabakiz emandako baimena.

Seigarrena. Kontu-ikuskatzaileak berrautatzea.

Zazpigarrena. Administrazio Kontseiluari eskumena ematea, behar den zabaltasun guztiarekin, hala eskatzen duten aurreko akordioak publiko egin ditzan, eta berariazko eskumenak ematen zaizkio esandako akordioak argitu, zuzendu edo osatu ditzan, Merkataritza Erregistratzailearen ahozko edo idatzizko kalifikazioaren arabera, eta behar diren egintza guztiak egin ditzan beroriek Merkataritza Erregistroan inskribatzea lortzeko.

Zortzigarrena. Bilkuraren akta onartzea.

Emitza Aplikazio Proposamena

Zerga ondorengo 12.674 mila euro aldeko emitza aplikatzea, 4.696 mila euro dibidenduetara eta 7.978 mila euro borondatezko erreserbetera eskainiz.

Administrazio Kontseilua

D. JOSÉ M ^a BAZTARRICA GARIJO jauna	Lehendakaria
D. JOSÉ IGNACIO BERROETA ECHEVARRIA jauna	Kontseilaria, Bilbao Bizkaia Kutxaren ordezkaria
D. JOSÉ MIGUEL DE LA RICA BASAGOITI jauna	Kontseilaria
D. GREGORIO ROJO GARCÍA jauna	Kontseilaria, Vital Kutxa ordezkaria
D. ALEJANDRO LEGARDA ZARAGÜETA jauna	Kontseilaria
D. ANDRÉS ARIZCORRETA GARCÍA jauna	Kontseilaria
D. LUIS MIGUEL ARCONADA ECHARRI jauna	Kontseilaria
D. JOSÉ ANTONIO MUTILOA IZAGIRRE jauna	Kontseilaria, Gipuzkoa Donostia Kutxaren ordezkaria
D. FERMÍN ARRESE ARRATIBEL jauna	Kontseilaria
D. XABIER GARAIALDE MAIZTEGUI jauna	Kontseilaria
D. ALFREDO BAYANO SARRATE jauna	Idazkaria

2005eko martxoaren 30ean, Administrazio Kontseiluak gizarte kapitalaren %45,72 jabetza zuen.

***Informazio
Osagarria
2000-2004***

*Burtsari Buruzko Informazioa
Egoera Balantzeak
Galdu-Irabazien Kontuak*



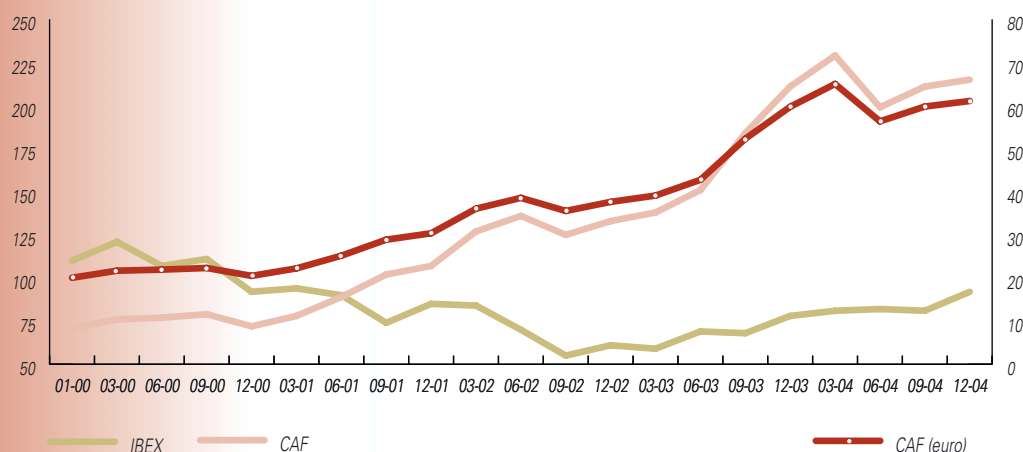
Burtsari Buruzko Informazioa

2004ko abenduaren 31n, 3,01 euroko balio nominaleko 3.428.075 akzios osatuta zegoen Sozietate nagusiaren 10.318.506 euroko kapital soziala. Akzio horiek kontu-idazpen bidez ordezkaturata eta guztiz harpidetuta eta ordainduta zeuden. Guztiek Burtsan kotizatzen dute.

CAFen BURTSAKO KOTIZAZIOEN BILAKAERA

Oinarria 100 = URT-99

CAFen Kotizazioen (euro)



	2004*	2003*	2002*	2001*	2000
Burtsa-kapitalizazioa					
Datuak abenduaren 31n	212.540.650	202.599.233	127.695.794	102.842.250	68.561.500
Datuak akzioko					
Mozkin garbiak akzioko (BPA)	4,10	3,39	2,87	2,85	2,73
Mozkin garbiak zergen aurretik	5,10	4,20	3,67	3,61	3,42
Dibidenduak akzioko	1,37	1,09	1,09	1,09	1,09
Kontabilitate-balioa akzioko (VC)	43,03	39,97	37,94	36,97	34,81
Burtsa-ratioak					
PER (Batez besteko kotizazioa/BPA)	14,58	13,56	12,58	9,49	7,71
Batez besteko kotizazioa/EBITDA	6,26	5,42	4,69	3,83	2,98
PVC (Batez besteko kotizazioa/VC)	1,39	1,15	0,95	0,73	0,61
Errentagarritasuna dibidenduko	2,29%	2,37%	3,02%	4,05%	5,19%
Pay-out (Dibidendua/BPA)	33,41%	32,20%	37,98%	38,44%	40,00%

* 2001eko, 2002ko, 2003ko eta 2004ko datu bateratuak.

Egoera Balantzeak

2004*, 2003*, 2002*, 2001* eta 2000ko, abenduaren 31n
(Eurotan)

Aktiboa

	2004	2003	2002	2001	2000
IBILGETUA					
ESTABLEZIMENDU-GASTUAK	71.063	45.288	119.728	61.207	—
IBILGETU EZ-MATERIALA, GARBIA	14.119.310	17.596.420	14.205.971	11.131.958	8.634.272
IBILGETU MATERIALA					
Lurra eta eraikinak	93.198.525	81.364.820	78.449.694	74.116.122	65.348.797
Instalazio teknikoak eta makineria	139.887.650	135.093.360	125.149.082	116.730.807	107.141.382
Beste zenbait instalazio, tresneria eta altzariak	9.684.552	8.600.657	8.371.022	8.205.360	7.192.017
Bideango aurrerakinak eta ibilgetu materiala	—	476.828	1.575	—	—
Gainerako ibilgetua	16.053.567	13.969.511	12.948.327	10.948.517	9.658.156
Amortizazioak	(163.051.043)	(158.084.722)	(149.131.408)	(139.862.651)	(129.946.179)
	95.773.251	81.420.454	75.788.292	70.138.155	59.394.174
IBILGETU FINANTZARIOA, GARBIA	21.221.676	18.779.808	11.046.968	17.669.197	23.425.054
IBILGETUA GUZTIRA	131.185.300	117.841.970	101.160.959	99.000.517	91.453.500
HAINBAT EKITALDITAN BANATZEKO GASTUAK	5.382	—	9.959.326	7.339.782	—
AKTIBO ZIRKULATZAILEA					
IZAKINAK	19.848.218	29.452.853	64.218.845	78.209.717	57.075.613
ZORDUNAK					
Bezeroak salmenta eta zerbitzu-prestazioengatik	433.952.412	320.383.994	261.424.930	170.874.989	118.018.235
Taldeko enpresak eta enpresa bazkideak	—	—	—	—	10.642.001
Enpresa elkartuak, zordunak	17.896	932.444	7.905.597	8.015.290	—
Hainbat zordun	603.464	2.773.568	3.091.648	3.119.541	2.506.990
Administrazio Publikoak	9.617.684	5.718.570	4.623.438	1.096.132	565.462
Hornidurak	(1.011.285)	(1.082.406)	(1.054.460)	(795.638)	—
	443.180.171	328.726.170	275.991.153	182.310.314	131.732.688
FINANTZA-INBERTSIO IRAGANKORRAK	23.679.429	49.815.394	3.766.493	4.603.170	12.800.157
ALTXORTEGIA	1.434.482	3.226.237	810.362	2.032.972	130.041
URTEALDI-AMAIERAKO DOIKUNTZAK	456.634	315.002	761.531	1.487.024	420.408
AKTIBO ZIRKULATZAILEA GUZTIRA	488.598.934	411.535.656	345.548.384	268.643.197	202.158.908
AKTIBOA GUZTIRA	619.789.616	529.377.626	456.668.669	374.983.496	293.612.407

* 2001eko, 2002ko, 2003ko eta 2004ko Balantzea Bateratua da.

Pasiboa

	2004	2003	2002	2001	2000
FONDO PROPIOAK					
Harpidetutako kapitala	10.318.506	10.318.506	10.318.506	10.318.506	10.318.506
Jaulkipen-saria	11.863.347	11.863.347	11.863.347	11.863.347	11.863.348
Birbalorizazio-erreserba	28.034.368	28.034.368	28.034.368	28.034.368	28.034.366
Legezko erreserba	—	—	—	—	2.063.707
Borondatezko erreserbak	—	—	—	—	57.662.598
Sozietate nagusiaren beste zenbait erreserba	82.363.334	75.695.511	70.796.603	65.350.408	—
Integrazio osoz eta baliokidetzan jarritako sozietate bateratuetako erreserbak	3.682.317	2.254.338	3.593.683	3.025.483	—
Bihurtze-diferentziak	(2.809.287)	(2.750.817)	(4.367.890)	(1.599.407)	—
Sozietate nagusiari dagozkion galdu-irabaziak (mozkinak)	14.056.123	11.605.548	9.838.103	9.753.152	—
Galerak eta irabaziak (mozkina)	—	—	—	—	9.372.868
FONDO PROPIOAK GUZTIRA	147.508.708	137.020.801	130.076.720	126.745.857	119.315.393
KANPO-BAZKIDEEN INTERESAK	1.958.626	1.879.346	2.849.061	1.714.994	—
HAINBAT EKITALDITAN BANATZEKO SARRERAK	4.058.492	5.014.021	16.246.338	12.618.369	482.697
ARRISKU ETA GASTUETARAKO HORNIDURAK	1.225.961	830.969	1.323.572	2.282.121	939.184
EPE LUZEKO HARTZEKODUNAK					
Beste zenbait zor	66.605.018	47.363.700	37.752.011	24.195.551	3.044.126
Administrazio Publikoak	2.421.133	2.432.730	1.891.966	1.055.581	1.117.690
Akzioei buruzko oraindik egin gabeko ordainketak, eskatu gabekak	103.336	2.104.850	—	—	—
EPE LUZEKO HARTZEKODUNAK GUZTIRA	69.129.487	51.901.280	39.643.977	25.251.132	4.161.816
EPE LABURREKO HARTZEKODUNAK					
Kreditu-erakundeekiko zorrak	154.036	47.197	322.839	1.619.674	48.177
	154.036	47.197	322.839	1.619.674	48.177
Enpresa elkartuekiko zorrak	2.832.918	1.329.363	324.306	106.331	—
Taldeko enpresa eta enpresa bazkideekiko zorrak	—	—	—	—	9.712.915
Merkataritza-hartzekodunak					
Eskaerengatik jasotako aurrerakinak	172.906.288	133.407.850	133.314.097	72.083.919	74.091.035
Erosketengatiko edo emandako zerbitzuengatiko zorrak	154.280.808	140.998.531	95.176.233	98.139.994	59.490.372
	327.187.096	274.406.381	228.490.330	170.223.913	133.581.407
Merkataritzakoak ez diren beste zenbait zor					
Beste zenbait zor	168.315	4.377.756	274.418	—	—
Administrazio Publikoak	32.283.433	20.963.598	12.964.141	11.503.137	6.561.874
Ordaintzeko dauden ordainsariak	8.754.343	7.989.858	7.440.751	6.240.844	5.325.490
	41.206.091	33.331.212	20.679.310	17.743.981	11.887.364
JASOTAKO FIDANTZAK ETA GORDAILUAK	—	—	—	—	—
TRAFIKO-ERAGIKETENGATIKO HORNIDURAK	23.956.498	23.574.121	16.666.957	16.634.874	13.441.197
PERIODOKATZEAGATIKO DOIKUNTZAK	571.703	42.935	45.259	42.250	42.257
EPE LABURREKO HARTZEKODUNAK GUZTIRA	395.908.342	332.731.209	266.529.001	206.371.023	168.713.317
PASIBOA GUZTIRA	619.789.616	529.377.626	456.668.669	374.983.496	293.612.407

Galdu-Irabazien Kontuak

2004*, 2003*, 2002*, 2001* eta 2000ko, abenduaren 31n
(Eurotan)

Zorra

	2004	2003	2002	2001	2000
GASTUAK					
Produktu bukatuen eta fabrikazio-bidean dauden produktuen izakinen murrizketa	57.619.642	82.767.840	14.429.237	2.893.831	42.173.993
Lehengaien eta beste zenbait gai kontsumigarriren kontsumoa	284.154.227	195.072.687	195.035.331	209.744.906	181.002.416
Pertsonal-gastuak	152.155.231	133.177.214	118.095.336	104.227.928	92.647.302
Ibilgetuaren amortizaziorako zuzkidurak	15.223.632	13.458.120	12.330.570	11.746.349	11.398.988
Trafiko-horniduren aldaketa garbia	2.524.251	3.461.222	(2.653.410)	3.285.565	(45.683)
Beste zenbait ustiapen-gastu Kanpo-zerbitzuak	52.494.462	55.048.333	47.319.458	41.038.717	28.981.104
Zergak	1.485.110	1.410.819	1.266.670	1.701.820	511.023
USTIAPEN-MOZKINAK	18.258.903	15.731.682	13.877.437	13.900.653	12.883.650
Finantza-gastuak eta antzekoak	3.063.815	4.535.016	7.313.922	4.089.274	2.321.439
Finantza-inbertsioen horniduren aldaketa	—	—	—	2.191.675	—
FINANTZA-EMAITZA POSITIBOAK	—	—	—	—	—
JARDUERA ARRUNTEN MOZKINAK	18.401.396	14.733.286	12.509.311	12.065.818	11.890.015
Ibilgetu materialaren, ez-materialaren, eta kontrol-zorroaren horniduren aldaketa	148.614	393.411	—	(60.101)	—
Ohiz kanpoko gastuak	632.381	9.632	510.080	2.614.138	875.584
Ibilgetu materialak eragindako galerak	316.499	—	—	—	—
OHIZ KANPOKO EMAITZA POSITIBOAK	—	—	59.552	308.835	—
MOZKIN BATERATUAK ZERGEN AURRETIK	17.490.726	14.403.429	12.568.863	12.374.653	11.732.477
Sozietateen gaineko zerga	5.428.251	3.819.985	8.606.613	2.620.827	2.359.610
Ekitaldiko emaitza bateratua (Mozkinak)	14.118.945	11.645.754	9.962.250	9.753.826	9.372.868
Kanpoko bazkideei egotzitako emaitza (Mozkina)	62.822	40.206	124.147	674	—
SOZIEKATE NAGUSIARI EGOTZITAKO EKITALDIAREN EMAITZA (MOZKINAK)	14.056.123	11.605.548	9.838.103	9.753.152	9.372.868

* 2001eko, 2002ko, 2003ko eta 2004ko Galdu-Irabazien Kontua Bateratua da.

Hartzekoa

	2004	2003	2002	2001	2000
SARRERAK					
Negozio-zifraren zenbateko garbia	578.012.441	495.479.207	392.488.865	386.845.107	368.186.428
Costes liquidados y aumento de las existencias de productos terminados y en curso de fabricación	—	—	—	—	—
Enpresak ibilgetuarentzat egindako lana	331.588	1.087.200	342.751	360.818	208.593
Beste zenbait ustiapen-sarrera Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste zenbait	406.670	598.342	2.961.296	671.294	839.848
Ustiapeneko diru-laguntzak	5.164.759	2.963.168	3.907.717	662.550	317.923
USTIAPEN-GALERAK	—	—	—	—	—
Kapital-partaidetzengatiko sarrerak	17.170	954	4.676	204.074	147.248
Beste zenbait interes eta antzeko sarrerak	2.972.184	3.322.165	5.698.298	4.024.678	1.180.556
FINANTZA-EMAITZA NEGATIBOAK	74.461	1.211.897	1.610.948	2.052.197	993.635
Baliokidetzan jarritako sozietateen mozkinetako partaidetzak	216.954	213.501	242.822	217.362	—
JARDUERA ARRUNTEN GALERAK	—	—	—	—	—
Ibilgetu materiala inorenganatzean lortutako mozkinak	102.671	68.306	77.877	47.101	17.429
Ekitaldiaren emaitzara transferitutako kapitalaren diru-laguntzak	76.773	—	420.903	373.793	700.618
Beste ekitaldi batzuetako sarrerak eta irabaziak	—	4.880	5.611	—	—
Aparteko sarrerak	13.380	—	65.241	2.441.978	—
OHIZ KANPOKO EMAITZA NEGATIBOAK	910.670	329.857	—	—	157.537
GALERA BATERATUAK ZERGEN AURRETIK	—	—	—	—	—
Mozkinen gaineko zergetako doikuntza positiboak	2.056.470	1.062.310	6.000.000	—	—
Ekitaldiko emaitza bateratua (Galerak)	—	—	—	—	—
Kanpoko bazkideei egotzitako emaitza (Galera)	—	—	—	—	—
SOZIALDIAREN EMAITZA (GALERA)	—	—	—	—	—



CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES, S.A.

EMPRESAREN HELBIDEA

José Miguel Iturrioz, 26
20200 BEASAIN (Gipuzkoa)

BULEGO NAGUSIAK

Padilla, 17
28006 MADRID
Telefonoa: +34 91 436 60 00
Fax: +34 91 436 03 96
Email: caf@caf.es

BEASAINGO LANTEGIA

José Miguel Iturrioz, 26
20200 BEASAIN (Gipuzkoa)
Telefonoa: +34 943 88 01 00
Fax: +34 943 88 14 20
Email: caf@caf.es

ZARAGOZAKO LANTEGIA

Av. de Cataluña, 299
50014 ZARAGOZA
Telefonoa: +34 976 76 51 00
Fax: +34 976 57 26 48
Email: caf@caf.es

IRUNGO LANTEGIA

Anaka, 13
20301 IRÚN (Gipuzkoa)
Telefonoa: +34 943 61 33 42
Fax: +34 943 61 81 55
Email: caf@caf.es

ELMIRA LANTEGIA

300 East Eighteenth Street
Elmira, NY 14903 (USA)
Telefonoa: +1-607 732 5251
Fax: +1-607 737 3118
Email: elmira@cafusa.com

CAF ARGENTINA, S.A.

Santa María del Buen Aire, 1001
(C1277ABO) Ciudad Autónoma
de Buenos Aires - ARGENTINA
Telefonoa: +54 11 43 03 37 00
Fax: +54 11 43 01 90 14
Email: cafadministracion@cafarg.com.ar

CAF MEXICO, S.A. DE CV

Prolongación Uxmal, 988
Colonia Santa Cruz Atoyac
03310 México D.F. - MÉXICO
Telefonoa: +52 55 568 875 43
Fax: +52 55 568 811 56
Email: cafmexico@caf.net

CAF BRASIL INDUSTRIA E COMERCIO, S.A.

Rúa Pedroso Alvarenga, 58 Conj., 52
CEP 04531-000 Sao Paulo - BRASIL
Telefonoa: +55 11 3167 1720
Fax: +55 11 3079 8762
Email: cafsapaulo@cafbrasil.com.br

CAF USA, INC

1401 K Street, N.W. Suite 803
20005-3418 WASHINGTON DC
Telefonoa: +1-202 898 48 48
Fax: +1-202 216 89 29
Email: mail@cafusa.com

AKZIODUN SAILA

José Miguel Iturrioz, 26
20200 BEASAIN (Gipuzkoa)
Telefonoa: +34 943 189 262 (Akziodunen arreta zerbitzu telefonoa)
Fax: +34 943 189 263
Email: accionistas@caf.net